

KDC-153R KDC-130UR

KDC-130UG KDC-130UB

CD-RECEIVER

Quick Start Guide

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

Guida di avvio rapido

CD-РЕСИВЕР

Краткое руководство по началу работы

CD-PECIBEP

Короткий посібник

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

Guide de démarrage rapide

CD-RECEIVER

Schnellstartanleitung

CD-RECEIVER

Snelstartgids

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

Guía de inicio rápido

RECEPTOR DE CD

Guia de Início Rápido

JVCKENWOOD Corporation

© 2018 JVC KENWOOD Corporation

For detailed operations and information, refer to the INSTRUCTION MANUAL on the following website:

Per le operazioni e le informazioni dettagliate, fare riferimento al ISTRUZIONI PER L'USO nel seguente sito web:

За подробними інструкціями по управленню и информацией обращайтесь к ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на следующем веб-сайте:

Детальніше про операції та іншу інформацію див. в ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ на такому веб-сайті:

Pour les opérations et les informations détaillées, reportez-vous au MODE D'EMPLOI sur le site web suivant:

Für detaillierte Bedienungen und Informationen siehe BEDIENUNGSANLEITUNG auf der folgenden Website:

Raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING op de volgende website voor gedetailleerde informatie over de bediening:

Para obtener más información y detalles sobre las operaciones, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES en el siguiente sitio web:

Para as operações e informações detalhadas, consulte o MANUAL DE INSTRUÇÕES no website abaixo:



<www.kenwood.com/cs/ce/>



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Informatie over het weggooiën van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países que adotaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

For Israel

מידע בדבר השלכה לאשפה של ציוד חשמלי ואלקטרוני יש וכן סוללות (רלוונטי למדינות שמשתמשות במערכת איסוף אשפה מופרדת).

לא ניתן להשליך מוצרים וסוללות עם הסימון (פח אשפה עם X עליו) כאשפה ביתית רגילה. יש למחזר ציוד חשמלי ואלקטרוני יש וכן סוללות במתקן המסוגל לטפל בפריטים כאלה ובתוצרי הלוואי שלהם. צרו קשר עם הרשות המקומית לקבלת פרטים אודות מתקן המיחזור הקרוב אליכם. מיחזור והשלכה לאשפה נאותים יעזרו לשמר משאבים ולמנוע השפעות שליליות על בריאותנו ועל הסביבה. שימו לב: הסימון Pb שמתחת לסימון עבור סוללות מצוין שהסוללה מכילה עופרת.



Дата изготовления (месяц/год) находится на этикетке устройства.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного обслуживания KENWOOD, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Условия хранения:

Температура : от -30°C до +85°C

Влажность : от 0% до 90%



The marking of products using lasers

The label is attached to the chassis/case and says that the component uses laser beams that have been classified as Class 1. It means that the unit is utilizing laser beams that are of a weaker class. There is no danger of hazardous radiation outside the unit.

Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

Маркировка изделий, использующих лазеры

К корпусу устройства прикреплена табличка, указывающая, что устройство использует лазерные лучи класса 1. Это означает, что в устройстве используются лазерные лучи слабой интенсивности. Они не представляют опасности и не распространяют опасную радиацию вне устройства.

Маркування виробів, обладнаних лазером

На каркас/корпус поміщається наклейка, в якій зазначається, що даний виріб випромінює лазерні промені Класу 1. Це означає, що даний апарат використовує лазерні промені слабшого класу. За межами даного апарату не існує небезпеки лазерного випромінювання.

Marquage des produits utilisant un laser

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

Markering op produkten die laserstralen gebruiken

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

La marca para los productos que utilizan láser

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

A marca dos produtos utilizando laser

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.



Declaration of Conformity with regard to the RE Directive 2014/53/EU

Declaration of Conformity with regard to the RoHS Directive 2011/65/EU

Manufacturer:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, JAPAN

EU Representative:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Dichiarazione di conformità alla Direttiva RE 2014/53/EU

Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU

Produttore:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, JAPAN

Rappresentante UE:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Декларация соответствия относительно Директивы RE 2014/53/EU

Декларация соответствия относительно Директивы RoHS 2011/65/EU

Производитель:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, ЯПОНИЯ

Представительство в ЕС:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, НИДЕРЛАНДЫ

Декларация про відповідність вимогам Директиви RE

2014/53/EU

Декларация про відповідність вимогам Директиви RoHS

2011/65/EU

Виробник:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, JAPAN

Представник у ЕС:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Déclaration de conformité se rapportant à la directive RE

2014/53/EU

Déclaration de conformité se rapportant à la directive RoHS

2011/65/EU

Fabricant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, JAPAN

Représentants dans l'UE:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Konformitätserklärung in Bezug auf die RE-Vorschrift

2014/53/EU

Konformitätserklärung in Bezug auf die RoHS-Vorschrift

2011/65/EU

Hersteller:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, JAPAN

EU-Vertreter:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RE-richtlijn

van de Europese Unie (2014/53/EU)

Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RoHS richtlijn

van de Europese Unie (2011/65/EU)

Fabrikant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, JAPAN

EU-vertegenwoordiger:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RE

2014/53/EU

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RoHS

2011/65/EU

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, JAPAN

Representante en la UE:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

Declaração de conformidade relativa à Directiva RE

2014/53/EU

Declaração de conformidade relativa à Directiva RoHS

2011/65/EU

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022, JAPAN

Representante na UE:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

English

Hereby, JVCENWOOD declares that the radio equipment "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Français

Par la présente, JVCENWOOD déclare que l'équipement radio « KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB » est conforme à la directive 2014/53/UE.

L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Deutsch

Hiermit erklärt JVCENWOOD, dass das Funkgerät "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Nederlands

Hierbij verklaart JVCENWOOD dat de radioapparatuur "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Italiano

Con la presente, JVCENWOOD dichiara che l'apparecchio radio "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Español

Por la presente, JVCENWOOD declara que el equipo de radio "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" cumple la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Português

Deste modo, a JVCENWOOD declara que o equipamento de rádio "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Polska

Niniejszym, JVCENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Český

Společnost JVCENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Magyar

JVCENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Svenska

Härmed försäkras JVCENWOOD att radioutrustningen "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Suomi

JVCENWOOD julistaa täten, että radiolaitte "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutusvaatimus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Slovensko

S tem JVCENWOOD izjavlja, da je radijska oprema » KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB « v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Slovensky

Spoločnosť JVCENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” vyhovuje smernici 2014/53/EÚ.

Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Dansk

Herved erklærer JVCENWOOD, at radioudstyret "KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Eesti

Käesolevaga JVCENWOOD kinnitab, et „KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Latviešu

Prin prezenta, JVCENWOOD deklarē, ka radio aparatūra „KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Lietuviškai

Šiuo JVCENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Malti

B'dan, JVCENWOOD jiddikjara li t-tagħmir tar-radju “KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema “KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” u skladu s Direktivom 2014/53/UE.

Gjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCENWOOD declară că echipamentul radio “KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

БЪЛГАРСКИ

С настоящото JVCENWOOD декларира, че радиооборудването на “KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Turkish

Burada, JVCENWOOD “KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB” radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir.

AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Русский

JVCENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB» соответствует Директиве 2014/53/ЕУ.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Українська

Таким чином, компанія JVCENWOOD заявляє, що радіобладнання «KDC-153R/KDC-130UR/KDC-130UG/KDC-130UB» відповідає Директиві 2014/53/ЕУ.

Повний текст декларації про відповідність ЄС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

INSTALLATION/CONNECTION

▲ Warning

- The unit can only be used with a 12 V DC power supply, negative ground.
- Disconnect the battery's negative terminal before wiring and mounting.
- Do not connect Battery wire (yellow) and Ignition wire (red) to the car chassis or Ground wire (black) to prevent a short circuit.
- To prevent short circuit:
 - Insulate unconnected wires with vinyl tape.
 - Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.
 - Secure the wires with cable clamps and wrap vinyl tape around the wires that comes into contact with metal parts to protect the wires.

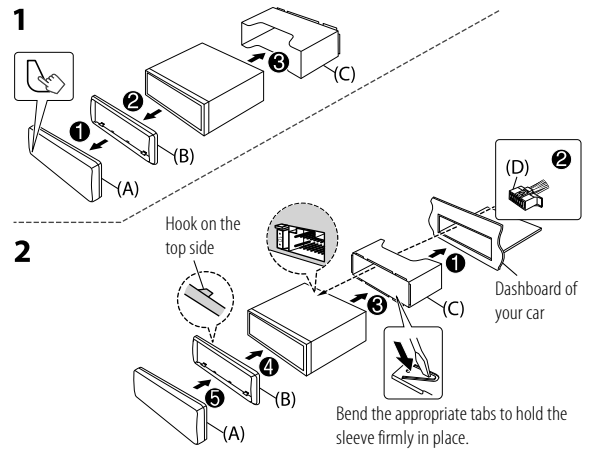
▲ Caution

- For safety's sake, leave wiring and mounting to professionals. Consult the car audio dealer.
- Install this unit in the console of your vehicle. Do not touch the metal parts of this unit during and shortly after use of the unit. Metal parts such as the heat sink and enclosure become hot.
- Do not connect the \ominus wires of speakers to the car chassis or Ground wire (black), or connect them in parallel.
- Mount the unit at an angle of less than 30°.
- If your vehicle wiring harness does not have the ignition terminal, connect Ignition wire (red) to the terminal on the vehicle's fuse box which provides 12 V DC power supply and is turned on and off by the ignition key.
- Keep all cables away from heat dissipate metal parts.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- If the fuse blows, first make sure the wires are not touching car's chassis, then replace the old fuse with one that has the same rating.

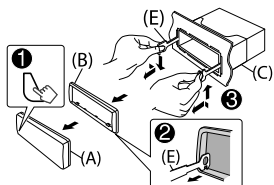
■ Basic procedure

- 1 Remove the key from the ignition switch, then disconnect the \ominus terminal of the car battery.
- 2 Connect the wires properly. See "Wiring connection" on page 3.
- 3 Install the unit to your car. See "Installing the unit (in-dash mounting)".
- 4 Connect the \ominus terminal of the car battery.
- 5 Press \odot SRC to turn on the power.
- 6 Detach the faceplate and reset the unit. See "How to reset" on page 4.

Installing the unit (in-dash mounting)



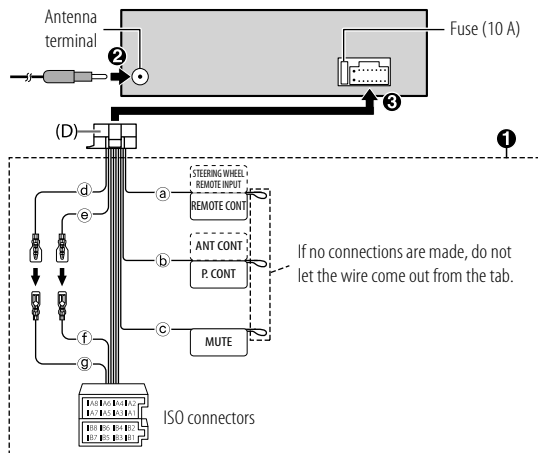
Removing the unit



Part list (supplied)

- (A) Faceplate (×1)
- (B) Trimplate (×1)
- (C) Mounting sleeve (×1)
- (D) Wiring harness (×1)
- (E) Extraction key (×2)

Wiring connection



- Ⓐ Light blue/yellow: To the steering wheel remote control adapter
- Ⓑ Blue/white: To the power control terminal when using the optional power amplifier or to the antenna control terminal in the vehicle
- Ⓒ Brown: To the terminal that is grounded when the telephone rings or during conversation
- Ⓓ Yellow: Battery wire
- Ⓔ Red: Ignition wire
- Ⓕ Red: A7 from ISO connector
- Ⓖ Yellow: A4 from ISO connector

Pin	Color and function (for ISO connectors)
A4	Yellow : Battery
A5	Blue/White : Power control
A7	Red : Ignition (ACC)
A8	Black : Earth (ground) connection
B1, B2	Purple ⊕, Purple/black ⊖ : Rear speaker (right)
B3, B4	Gray ⊕, Gray/black ⊖ : Front speaker (right)
B5, B6	White ⊕, White/black ⊖ : Front speaker (left)
B7, B8	Green ⊕, Green/black ⊖ : Rear speaker (left)

BEFORE USE

IMPORTANT

- To ensure proper use, please read through this Guide before using this product. It is especially important that you read and observe Warnings and Cautions in this Guide.
- Please keep the Guide in a safe and accessible place for future reference.

▲ Warning

Do not operate any function that takes your attention away from safe driving.

▲ Caution

Volume setting:

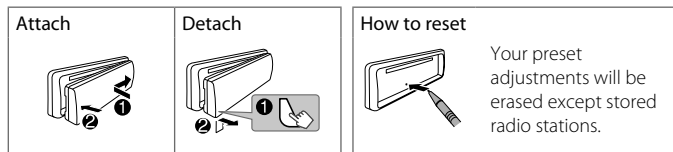
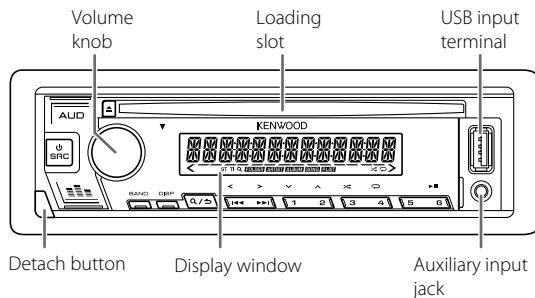
- Adjust the volume so that you can hear sounds outside the car to prevent accidents.
- Lower the volume before playing digital sources to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

General:

- Avoid using the external device if it might hinder safe driving.
- Make sure all important data has been backed up. We shall bear no responsibility for any loss of recorded data.
- Never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit to prevent a short circuit.
- If a disc error occurs due to condensation on the laser lens, eject the disc and wait for the moisture to evaporate.
- Depending on the types of cars, the antenna will automatically extend when you turn on the unit with the antenna control wire connected. Turn off the unit or change the source to STANDBY when parking at a low ceiling area.

BASICS

Faceplate



To	On the faceplate
Turn on the power	Press SRC . • Press and hold to turn off the power.
Adjust the volume	Turn the volume knob.
Select a source	Press SRC repeatedly.
Change the display information	Press DISP repeatedly.

GETTING STARTED

1 Select the display language and cancel the demonstration

When you turn on the power for the first time (or after you reset the unit), the display shows: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Turn the volume knob to select [EN] (English), [RU] (Russian), [SP] (Spanish) or [FR] (French), then press the knob.
[EN] is selected for the initial setup.
Then, the display shows: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Press the volume knob again.
[YES] is selected for the initial setup.
- 3 Press the volume knob again.
"DEMO OFF" appears.

2 Set the clock and date

- 1 Press the volume knob to enter [FUNCTION].
- 2 Turn the volume knob to select [CLOCK], then press the knob.

To adjust the clock

- 3 Turn the volume knob to select [CLOCK ADJUST], then press the knob.
- 4 Turn the volume knob to make the settings, then press the knob.
Hour → Minute
- 5 Turn the volume knob to select [CLOCK FORMAT], then press the knob.
- 6 Turn the volume knob to select [12H] or [24H], then press the knob.

To set the date

- 7 Turn the volume knob to select [DATE FORMAT], then press the knob.
- 8 Turn the volume knob to select [DD/MM/YY] or [MM/DD/YY], then press the knob.
- 9 Turn the volume knob to select [DATE SET], then press the knob.

- 10 Turn the volume knob to make the settings, then press the knob.
Day → Month → Year or Month → Day → Year
- 11 Press and hold Q/➤ to exit.

To return to the previous setting item, press Q/➤.

3 Set the initial settings

- 1 Press ◁SRC repeatedly to enter STANDBY.
- 2 Press the volume knob to enter [FUNCTION].
- 3 Turn the volume knob to select an item (see the following table), then press the knob.
- 4 Repeat step 3 until the desired item is selected or activated.
- 5 Press and hold Q/➤ to exit.




To return to the previous setting item, press Q/➤.

Default: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Activates the keypress tone. ; [OFF]: Deactivates.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: The clock time is shown on the display even when the unit is turned off. ; [OFF]: Cancels.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Select the display language for [FUNCTION] menu and music information if applicable.
[ESPANOL]	By default, [ENGLISH] is selected.
[FRANCAIS]	

RADIO

■ Search for a station

- 1 Press  SRC repeatedly to select RADIO.
- 2 Press BAND repeatedly to select FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Press   to search for a station.

■ Settings in memory

You can store up to 18 stations for FM and 6 stations for MW/LW.

Store a station

While listening to a station...

Press and hold one of the number buttons (1 to 6).










Select a stored station

Press one of the number buttons (1 to 6).

CD/USB/ANDROID

■ Start playback

The source changes automatically and playback starts when you load a disc or attach a device (USB device/ Android device) to the USB input terminal.

To	On the faceplate
Play back/pause	Press 6  .
Reverse/Fast-forward	Press and hold   .
Select a track/file	Press   .
Select a folder	Press 2  / 1  .
Repeat play	Press 4  repeatedly.
Random play	Press 3  repeatedly.

FUNCTIONS SETTINGS

- 1 Press the volume knob to enter [FUNCTION].
- 2 Turn the volume knob to select an item, then press the knob.
- 3 Repeat step 2 until the desired item is selected or activated.
- 4 Press and hold **Q/↵** to exit.

To return to the previous setting item, press **Q/↵**.

- Refer to the INSTRUCTION MANUAL on the following website for the detailed explanation of each item: <www.kenwood.com/cs/ce/>
- The availability of each item vary depending on the model.

[FUNCTION] menu items

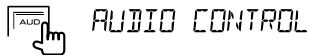
[DISPLAY]	: Sets your preferred control for the display window.
[TUNER SETTING]	: Settings for radio source.
[USB]	: Settings for using a USB device.
[SYSTEM]	: Settings for this unit.
[CLOCK]	: Adjusts the clock.
[ENGLISH]	: Selects language for the menu and music information.
[РУССКИЙ]	: Selects language for the menu and music information.
[ESPAÑOL]	: Selects language for the menu and music information.
[FRANCAIS]	: Selects language for the menu and music information.
[DEMO MODE]	: Activates or deactivates the display demonstration.

AUDIO SETTINGS

You can set your preferred audio settings by entering [AUDIO CONTROL] menu.

Example of Subwoofer Level Setting

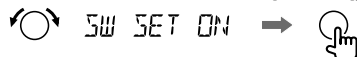
- 1 Press AUD to enter [AUDIO CONTROL] directly.



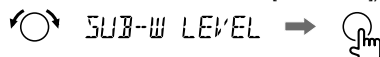
- 2 Turn the volume knob to select [SUBWOOFER SET], then press the knob.



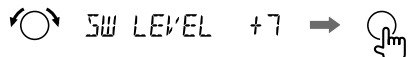
- 3 Turn the volume knob to select [SW SET ON], then press the knob.



- 4 Turn the volume knob to select [SUB-W LEVEL], then press the knob.



- 5 Turn the volume knob to adjust the subwoofer level, then press the knob.



- 6 Press and hold **Q/↵** to exit.



Note:

You need to set [SWITCH PREOUT] to [SUB-W] in standby mode before you can make the above settings.

OTHER INFORMATION

For playback operations of **AUX** source, refer to the INSTRUCTION MANUAL on the following website: <www.kenwood.com/cs/ce/>

Note for specifications

Speaker Impedance:

4 Ω — 8 Ω

Operating Voltage:

12 V DC car battery

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

▲ Avviso

- Questo apparecchio è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione da 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Prima d'installarlo e di eseguire i collegamenti elettrici scollegare il cavo negativo della batteria.
- Per evitare la formazione di cortocircuiti non collegare il cavo della batteria (giallo) né il cavo di accensione del motore (rosso) al telaio del veicolo né al cavo di messa a terra (nero).
- Per prevenire i cortocircuiti:
 - Avvolgere con del nastro adesivo i cavi non collegati.
 - Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.
 - Fissare in posizione tutti i cavi con apposite fascette e avvolgere con del nastro adesivo quelli che possono andare a contatto con parti metalliche.

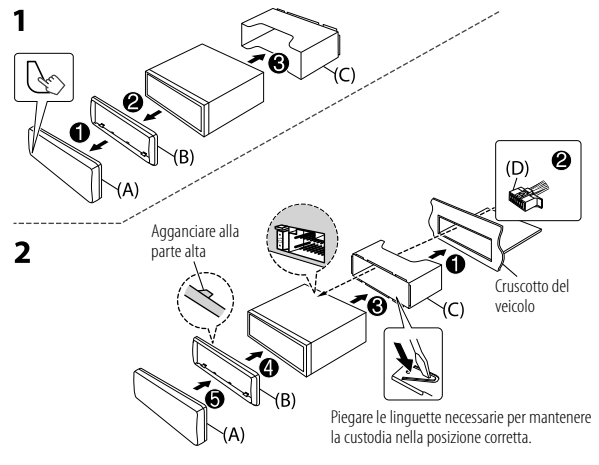
▲ Attenzione

- Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare l'installazione e i collegamenti elettrici a un tecnico professionista. Rivolgersi al proprio rivenditore.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccarne le parti metalliche durante e subito dopo l'uso. Parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro infatti si riscaldano molto.
- Non collegare i cavi \ominus dei diffusori al telaio del veicolo, al cavo di messa a terra (nero) né in parallelo.
- Installare l'apparecchio a un angolo inferiore a 30°.
- Se il fascio di cavi preassemblati del veicolo non dispone del connettore di accensione, collegare il cavo di accensione (rosso) alla presa nella scatola dei fusibili del veicolo stesso che fornisce 12 V CC e viene alimentata e disalimentata dalla chiave di accensione.
- Tenere tutti i cavi lontani dalle parti metalliche che dissipano calore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Se il fusibile brucia assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano a contatto con il telaio del veicolo e quindi sostituirlo con uno nuovo dalle medesime caratteristiche elettriche.

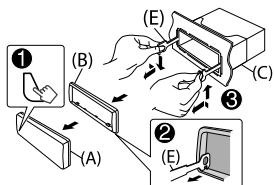
■ Procedura di base

- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa \ominus della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi elettrici. Vedere la sezione "Collegamento dei cavi" a pagina 3.
- 3 Installare l'unità nell'automobile. Vedere la sezione "Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)".
- 4 Ricollegare il cavo \ominus della batteria del veicolo.
- 5 Premere SRC per accendere l'impianto.
- 6 Rimuovere il frontalino e resettare l'unità. Vedere la sezione "Come resettare" a pagina 4.

Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)



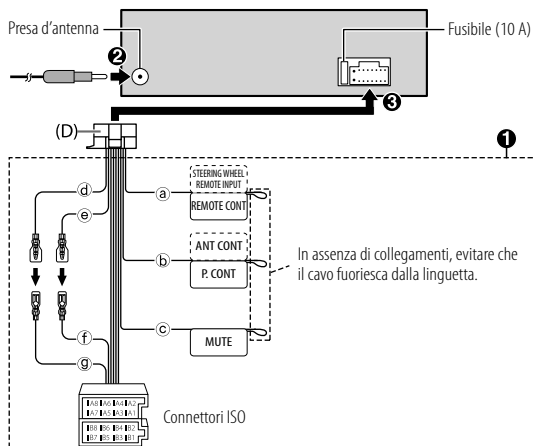
Rimozione dell'apparecchio



Elenco delle parti (in dotazione)

- (A) Frontalino (x1)
- (B) Piastrina di finitura (x1)
- (C) Supporto di montaggio (x1)
- (D) Fascio dei cavi (x1)
- (E) Chiavetta di estrazione (x2)

Collegamento dei cavi



- a) Azzurro/giallo: All'adattatore per telecomando da volante
- b) Blu/bianco: Alla presa di alimentazione in caso d'uso dell'amplificatore di potenza opzionale, oppure alla presa dell'antenna del veicolo
- c) Marrone: Alla presa collegata a massa quando il telefono squilla oppure durante una conversazione
- d) Giallo: Cavo della batteria
- e) Rosso: Cavo di accensione
- f) Rosso: A7 del connettore ISO
- g) Giallo: A4 del connettore ISO

Contatto	Colori e funzioni (connettori ISO)
A4	Giallo : Batteria
A5	Blu/bianco : Controllo alimentazione
A7	Rosso : Accensione (ACC)
A8	Nero : Collegamento a terra (massa)
B1, B2	Porpora ⊕, Porpora/nero ⊖ : Diffusore posteriore (destra)
B3, B4	Grigio ⊕, Grigio/nero ⊖ : Diffusore anteriore (destra)
B5, B6	Bianco ⊕, Bianco/nero ⊖ : Diffusore anteriore (sinistra)
B7, B8	Verde ⊕, Verde/nero ⊖ : Diffusore posteriore (sinistra)

PRIMA DELL'USO

IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, e per usarlo in modo corretto, si raccomanda di leggere a fondo questa Guida. È particolarmente importante leggere e osservare gli avvisi e le note di attenzione nella Guida.
- Tenere la Guida in un luogo sicuro e prontamente accessibile per ogni necessità futura.

⚠ Avviso

Non usare l'apparecchio in alcun modo che distraga dalla guida.

⚠ Attenzione

Regolazione del volume:

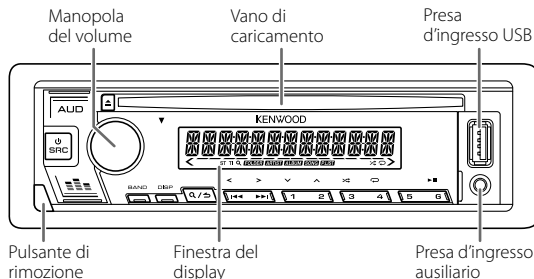
- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

Generale:

- Non usare un apparecchio esterno se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.
- Se durante la riproduzione a causa della formazione di condensa sulla testina laser si verifica un errore si suggerisce di espellerlo e di attendere che evaporino prima d'inserirlo nuovamente.
- Quando in alcuni tipi di auto è installato il cavo di controllo dell'antenna, questa si estende automaticamente non appena si accende l'unità principale. In tal caso, prima di parcheggiare in un luogo a soffitto basso è raccomandabile spegnerla o semplicemente portarla in STANDBY.

FONDAMENTI

Frontalino



Applicare	Rimuovere	Come resettare
Per	Dal frontalino	
Accendere l'impianto	Premere SRC. • Premere a lungo per spegnere l'impianto.	
Regolare il volume	Ruotare la manopola del volume.	
Selezione della sorgente	Premere SRC quante volte necessario.	
Cambiare le informazioni visualizzate sul display	Premere DISP quante volte necessario.	

OPERAZIONI PRELIMINARI

1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo

Alla prima accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Ruotando la manopola del volume selezionare [EN] (inglese), [RU] (russo), [SP] (spagnolo) o [FR] (francese), quindi premerla.
L'impostazione predefinita è [EN].
Sul display appaiono in sequenza: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Premere nuovamente la manopola del volume.
L'impostazione predefinita è [YES].
- 3 Premere nuovamente la manopola del volume.
Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

2 Impostare l'ora e la data

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla.

Per regolare l'ora

- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJUST] e quindi premerla.
- 4 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.
Ora → Minuti
- 5 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK FORMAT] e quindi premerla.
- 6 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [12H] o [24H] e quindi premerla.

Per impostare la data

- 7 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE FORMAT] e quindi premerla.
- 8 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] e quindi premerla.
- 9 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE SET] e quindi premerla.

- 10 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.

Giorno → Mese → Anno o Mese → Giorno → Anno

- 11 Premere a lungo **Q**/**↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q**/**↵**

3 Eseguire le impostazioni iniziali

- 1 Premere **⏻** SRC ripetutamente per accedere al modo STANDBY.
- 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue), e quindi premerla.
- 4 Ripetere il passo 3 sino a selezionare o attivare l'elemento d'interesse.
- 5 Premere a lungo **Q**/**↵** per uscire.




Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q**/**↵**

Impostazione predefinita: **[XX]**

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: attiva il tono alla pressione dei tasti. ; [OFF]: disattiva il tono.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: sul display appare l'ora anche ad apparecchio spento. ; [OFF]: annulla.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Selezionare la lingua di visualizzazione del menu [FUNCTION] e delle informazioni musicali, se disponibile.
[ESPAÑOL]	La lingua predefinita è [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

RADIO

■ Ricercare una stazione

- 1 Premere quante volte necessario  SRC sino a selezionare BT AUDIO.
- 2 Premere quante volte necessario BAND per selezionare la banda FM1, FM2, FM3, MW o LW.
- 3 Premere   per cercare una stazione.

■ Impostazioni in memoria

Con questo apparecchio è possibile salvare in memoria sino a 18 stazioni FM e sino a 6 stazioni MW/LW.

Per salvare una stazione in memoria

Mentre si ascolta una stazione...

Premere a lungo uno dei tasti numerici (da 1 a 6).










Selezionare le stazioni salvate in memoria

Premere uno dei tasti numerici (da 1 a 6).


CD, USB e ANDROID

■ Avviare la riproduzione

La sorgente cambia automaticamente e la riproduzione inizia quando si carica un disco o si collega un dispositivo (dispositivo USB/dispositivo Android) al terminale di ingresso USB.

Per	Dal frontalino
Riproduzione/pausa	Premere 6  .
Avanzare o retrocedere rapidamente	Premere a lungo   .
Selezionare un brano o un file	Premere   .
Seleziona una cartella	Premere 2  / 1  .
Ripetizione	Premere 4  quante volte necessario.
Riproduzione casuale	Premere 3  quante volte necessario.

IMPOSTAZIONE DELLE FUNZIONI

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato; quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento d'interesse.
- 4 Premere a lungo  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

- Fare riferimento al ISTRUZIONI PER L'USO disponibile nel seguente sito web per la spiegazione dettagliata di ciascuna voce: <www.kenwood.com/cs/ce/>
- La disponibilità di ciascuna voce varia a seconda del modello.

Elementi del menu [FUNCTION]

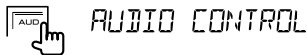
[DISPLAY]	: Imposta il comando preferito per la finestra del display.
[TUNER SETTING]	: Impostazioni per la sorgente radio.
[USB]	: Impostazioni per l'uso di una periferica USB.
[SYSTEM]	: Impostazioni per l'unità.
[CLOCK]	: Regola l'orologio.
[ENGLISH]	: Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
[РУССКИЙ]	: Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
[ESPAÑOL]	: Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
[FRANCAIS]	: Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
[DEMO MODE]	: Attiva o disattiva la dimostrazione del display.

IMPOSTAZIONI AUDIO

È possibile impostare le impostazioni audio preferite entrando nel menu [AUDIO CONTROL].

Esempio d'impostazione del livello del subwoofer

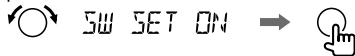
- 1 Premere AUD per accedere direttamente al modo [AUDIO CONTROL].



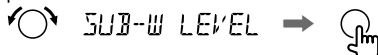
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SUBWOOFER SET] e quindi premerla.



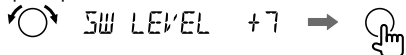
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SW SET ON] e quindi premerla.




- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SUB-W LEVEL] e quindi premerla.



- 5 Ruotare la manopola del volume per regolare il livello del subwoofer, quindi premerla.



- 6 Premere a lungo  per uscire.



Nota:

Prima di effettuare le impostazioni qui sopra è necessario impostare [SWITCH PREOUT] su [SUB-W] mentre l'apparecchio è in standby.

ALTRE INFORMAZIONI

Per istruzioni sulla riproduzione della sorgente **AUX** si prega di vedere il ISTRUZIONI PER L'USO da questo sito:
<www.kenwood.com/cs/ce/>

Nota per le specifiche

Impedenza altoparlanti:

4 Ω — 8 Ω

Tensione operativa:

Batteria auto 12 V CC

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

▲ Предупреждение

- Устройство можно использовать только с источником питания 12 В постоянного тока с отрицательным заземлением.
- Отключите отрицательную клемму аккумулятора перед подключением проводов и монтажом.
- Не подключайте провод аккумулятора (жёлтый) и провод высокого напряжения (красный) к корпусу машины или проводу заземления (чёрный), чтобы не допустить короткое замыкание.
- Во избежание короткого замыкания:
 - Изолируйте неподсоединённые провода с помощью виниловой ленты.
 - После установки обязательно заземлите данное устройство на корпус автомобиля.
 - Закрепите провода с помощью фиксаторов кабеля и оберните провода, контактирующие с металлическими частями, виниловой лентой, чтобы защитить провода.

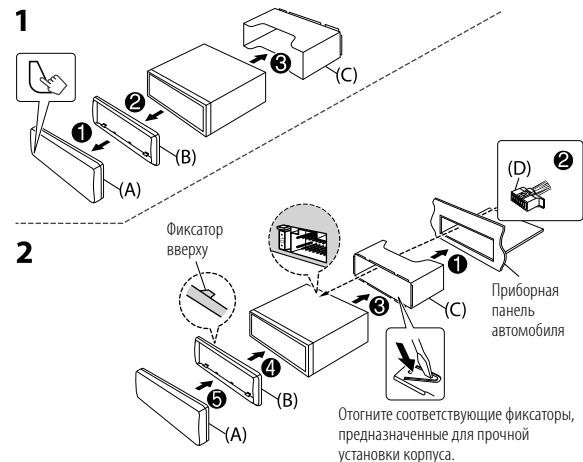
▲ Внимание

- В целях безопасности работа по подключению проводов и монтажу должна выполняться специалистами. Обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем.
- Данное устройство подлежит установке в консоль автомобиля. Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.
- Не подключайте провода динамиков ⊖ к корпусу машины, проводу заземления (чёрный) или параллельно.
- Установите устройство под углом менее 30°.
- Если в электропроводке транспортного средства нет клеммы зажигания, подключите провод высокого напряжения (красный) к клемме на блоке плавких предохранителей, которая обеспечивает питание с напряжением 12 В постоянного тока и которая включается и выключается ключом зажигания.
- Держите все кабели вдали от тепловыделяющих металлических частей.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Если предохранитель сгорел, первым делом убедитесь в том, что кабели не касаются корпуса автомобиля, после чего замените предохранитель на аналогичный новый.

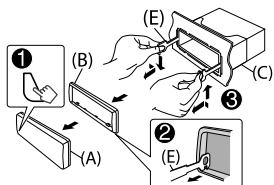
■ Стандартная процедура

- 1 Извлеките ключ из замка зажигания, затем отсоедините разъем ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 2 Правильно подключите провода. См. “Подключение проводов” на стр. 3.
- 3 Установите устройство в вашем автомобиле. См. раздел “Установка устройства (установка в приборную панель)”.
- 4 Подключите клемму ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 5 Нажмите \odot SRC, чтобы включить питание.
- 6 Отсоедините переднюю панель и выполните сброс устройства. См. “Порядок сброса” на стр. 4.

Установка устройства (установка в приборную панель)



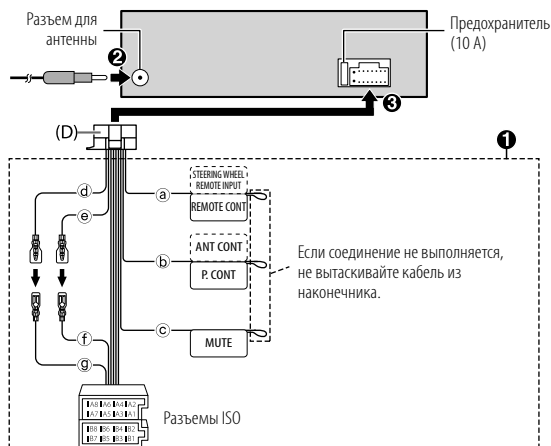
Демонтаж устройства



Список деталей (входят в комплект поставки)

- (A) Передняя панель (x1)
- (B) Декоративная панель (x1)
- (C) Посадочный корпус (x1)
- (D) Жгут проводов (x1)
- (E) Ключ для демонтажа (x2)

Подключение проводов



- а Лампа синяя/жёлтая: К адаптеру дистанционного управления с руля
- б Синий/белый: К гнезду управления питанием, если Вы используете дополнительный усилитель мощности, или к гнезду управления антенной в автомобиле
- в Коричневый: К гнезду, которое заземлено, когда звонит телефон или во время разговора
- д Жёлтый: Кабель батареи
- е Красный: Кабель зажигания
- ф Красный: А7 от разъема ISO
- г Жёлтый: А4 от разъема ISO

Контакт	Цвет и функция (для разъемов ISO)	
A4	Жёлтый	: Аккумулятор
A5	Синий/белый	: Управление питанием
A7	Красный	: Зажигание (ACC)
A8	Чёрный	: Заземляющее соединение (земля)
V1, V2	Фиолетовый ⊕, фиолетовый/чёрный ⊖	: Задний динамик (правый)
V3, V4	Серый ⊕, серый/чёрный ⊖	: Передний динамик (правый)
V5, V6	Белый ⊕, белый/чёрный ⊖	: Передний динамик (левый)
V7, V8	Зелёный ⊕, зелёный/чёрный ⊖	: Задний динамик (левый)

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО

- В целях обеспечения надлежащей эксплуатации, пожалуйста, перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочтите настоящее руководство. Особенно важно, чтобы вы прочли и соблюдали все указания в данном руководстве, отмеченные словами Предупреждение и Внимание.
- Пожалуйста, держите данное руководство в надежном и доступном месте для обращения к нему за справками в будущем.

▲ Предупреждение

Не используйте функции, которые отвлекают внимание и мешают безопасному вождению.

▲ Внимание

Настройка громкости:

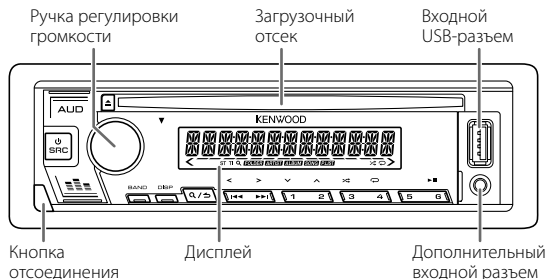
- Отрегулируйте громкость таким образом, чтобы слышать звуки за пределами автомобиля для предотвращения аварий.
- Уменьшите громкость перед воспроизведением, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.



Общие характеристики:

- Не используйте внешние устройства, если это может отрицательно повлиять на безопасность движения.
- Убедитесь в том, что созданы резервные копии всех важных данных. Мы не несем ответственность за потерю записанных данных.
- Никогда не оставляйте металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри устройства во избежание коротких замыканий.
- Если ошибка чтения диска возникла из-за образования конденсата на лазерных линзах, извлеките диск и дождитесь, пока влага испарится.
- В зависимости от типа автомобиля антенна может автоматически выдвигаться при включении устройства, если подключен провод управления антенной. При парковке в месте с низким потолком выключайте устройство или переключайте источник в режим STANDBY.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Передняя панель



Прикрепление	Отсоединение	Порядок сброса
		
Задача	На передней панели	
Включение питания	Нажмите кнопку SRC . • Нажмите и удерживайте нажатой, чтобы отключить питание.	
Настройка громкости	Поверните ручку регулировки громкости.	
Выберите источник	Нажмите кнопку SRC несколько раз.	
Изменение отображаемой информации	Нажмите кнопку DISP несколько раз.	

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 Выбор языка отображения и отмена демонстрации

При включении питания впервые (или после сброса устройства) на дисплее отображается следующая информация: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Поверните ручку регулировки громкости для выбора [EN] (Английский), [RU] (Русский), [SP] (Испанский) или [FR] (Французский), а затем нажмите ее.
В качестве начальной настройки выбрано значение [EN].
Затем на дисплее отображается: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости еще раз.
В качестве начальной настройки выбрано значение [YES].
- 3 Нажмите ручку регулировки громкости еще раз.
Отображается надпись "DEMO OFF".

2 Установка часов и даты


- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK], а затем нажмите ее.

Чтобы настроить часы

- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK ADJUST], а затем нажмите ее.
- 4 Поворачивайте ручку регулировки громкости, чтобы выбрать значения параметров, а затем нажмите ее.
Час → Минута
- 5 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK FORMAT], а затем нажмите ее.
- 6 Поверните ручку регулировки громкости для выбора [12H] или [24H], а затем нажмите ее.



Чтобы установить дату

- 7 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DATE FORMAT], а затем нажмите ее.
- 8 Поверните ручку регулировки громкости для выбора [DD/MM/YY] или [MM/DD/YY], а затем нажмите ее.

- 9 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DATE SET], а затем нажмите ее.
- 10 Поворачивайте ручку регулировки громкости, чтобы выбрать значения параметров, а затем нажмите ее.
День → Месяц → Год или Месяц → День → Год
- 11 Нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .

3 Установка начальных настроек

- 1 Нажмите  несколько раз для перехода в режим STANDBY.
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 3 Чтобы выбрать элемент, поверните ручку регулировки громкости (см. следующую таблицу), затем нажмите ее.
- 4 Повторяйте действие 3 до тех пор, пока не будет выбран или активирован необходимый элемент.
- 5 Нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой для выхода.




Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .

По умолчанию: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Включение звука нажатия кнопки. ; [OFF]: Выключение.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: Даже в выключенном состоянии на дисплее отображается текущее время. ; [OFF]: Отмена.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Выберите язык отображения для меню [FUNCTION] и в применимы случая информации о музыке.
[ESPANOL]	По умолчанию выбрано значение [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

РАДИОПРИЕМНИК

Поиск радиостанции

- 1 Нажмите кнопку  SRC несколько раз для выбора RADIO.
- 2 Нажмите кнопку BAND несколько раз для выбора FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Нажмите  , чтобы выполнить поиск радиостанции.

Настройки в памяти

Можно сохранять до 18 радиостанций FM и 6 радиостанций MW/LW.

Сохранение радиостанции

При прослушивании радиостанции...

Нажмите и удерживайте нажатой одну из нумерованных кнопок (1 – 6).

Выбор сохраненной радиостанции

Нажмите одну из нумерованных кнопок (1 – 6).

CD/USB/ANDROID

Начало воспроизведения

При загрузке диска или присоединении устройства (устройства USB/устройства Android) к входному USB-разъему происходит автоматическая смена источника и начинается воспроизведение.

Задача	На передней панели
Воспроизведение/пауза	Нажмите кнопку 6  .
Перемотка назад или вперед	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку   .
Выбор дорожки или файла	Нажмите кнопку   .
Выбор папки	Нажмите кнопку 2  / 1  .
Воспроизведение в режиме повтора	Нажмите кнопку 4  несколько раз.
Воспроизведение в случайном порядке	Нажмите кнопку 3  несколько раз.

НАСТРОЙКИ ФУНКЦИЙ

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента, а затем нажмите ручку.
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран или активирован необходимый элемент.
- 4 Нажмите кнопку **Q/↵** и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку **Q/↵**.

- За подробными объяснениями касательно каждого пункта обращайтесь к ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на следующем веб-сайте: <www.kenwood.com/cs/ce/>
- Доступность каждого элемента отличается в зависимости от модели.

Элементы меню [FUNCTION]

[DISPLAY]	: Установка предпочитаемого управления окном дисплея.
[TUNER SETTING]	: Настройки для радиоисточника.
[USB]	: Настройки для устройства USB.
[SYSTEM]	: Настройки для данного устройства.
[CLOCK]	: Настройка часов.
[ENGLISH]	: Выбор языка для меню и информации о музыке.
[РУССКИЙ]	: Выбор языка для меню и информации о музыке.
[ESPANOL]	: Выбор языка для меню и информации о музыке.
[FRANCAIS]	: Выбор языка для меню и информации о музыке.
[DEMO MODE]	: Включение или выключение демонстрации на дисплее.

ЗВУКОВЫЕ НАСТРОЙКИ

Вы можете установить предпочитаемые звуковые настройки, перейдя в меню [AUDIO CONTROL].

■ Пример настройки уровня низкочастотного динамика

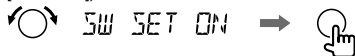
- 1 Нажмите кнопку **AUD** для прямого перехода в режим [AUDIO CONTROL].



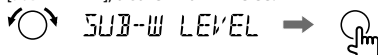
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [SUBWOOFER SET], а затем нажмите ее.



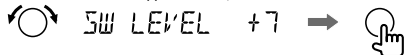
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [SW SET ON], а затем нажмите ее.



- 4 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [SUB-W LEVEL], а затем нажмите ее.



- 5 Поверните ручку регулировки громкости для настройки уровня низкочастотного динамика, а затем нажмите ее.



- 6 Нажмите кнопку **Q/↵** и удерживайте ее нажатой для выхода.



Примечание:

Перед тем как вы сможете выполнить настройки выше, вам потребуется установить [SWITCH PREOUT] на [SUB-W] в режиме ожидания.

ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ

За информацией по операциям воспроизведения источника **AUX** обращайтесь к ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на следующем веб-сайте: <www.kenwood.com/cs/ce/>

Замечание по техническим характеристикам

Полное сопротивление катушки громкоговорителя:

4 Ом — 8 Ом

Рабочее напряжение:

Аккумуляторная система напряжением 12 В постоянного тока

ВСТАНОВЛЕННЯ/З'ЄДНАННЯ

▲ Попередження

- Автомагнітола призначена лише для встановлення на автомобілях з джерелом живлення 12 В постійного струму і підключенням мінусового проводу до маси.
- Відключіть негативний контакт акумулятору перед підключенням кабелів та монтажем.
- Не підключайте кабелі батареї (жовті) та кабель запалення (червоний) до шасі автомобіля або кабелю заземлення (чорний), щоб уникнути короткого замикання.
- Щоб уникнути короткого замикання:
 - Ізолюйте непідключені дроти вініловою стрічкою.
 - Переконайтеся у тому, що після закінчення встановлення пристрою, виконано його заземлення на шасі авто.
 - Закріпіть дроти за допомогою кабельних кріплень та обмотайте вініловою стрічкою ті дроти, які контактують з металевими деталями, щоб захистити їх.

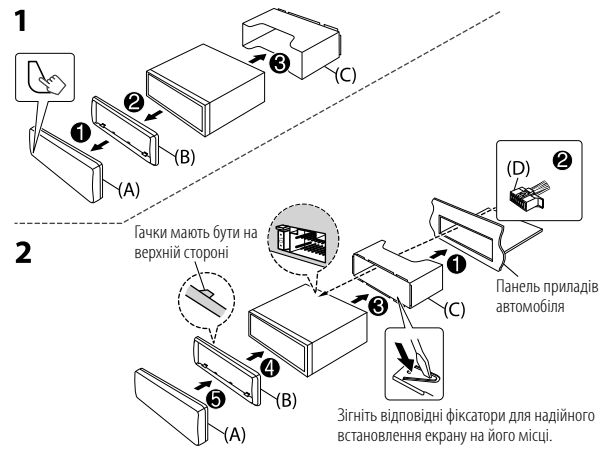
▲ Застереження

- Задля безпеки, доручіть цю роботу фахівцям. Зверніться до дилера автомагнітоли.
- Цей пристрій призначений для встановлення до консолі автомобіля. Не торкайтеся металевих деталей цього пристрою у процесі та протягом певного часу після завершення експлуатації. Температура металевих деталей, наприклад, радіатора охолодження та кожуху, значно підвищується.
- Не підключайте кабелі ⊖ динаміка до шасі автомобіля, кабелю заземлення (чорний) або паралельно до обох.
- Встановіть прилад під кутом менше 30°.
- Якщо підвіска електрокабелів вашого автомобіля не має клеми запалення, підключіть кабель запалення (червоний) до клеми на коробці запобіжників автомобіля, що забезпечує живлення 12 В постійного струму та вмикається та вимикається за допомогою ключа запалення.
- Тримайте усі кабелі подалі від металевих деталей, що відводять тепло.
- Після установки приладу слід перевірити справність стоп-сигналів, сигнальних вогнів, двірників тощо.
- Якщо запобіжник перегорить, спочатку переконайтеся, що кабелі не торкаються шасі автомобіля, а потім замініть старий запобіжник на новий з такими ж характеристиками.

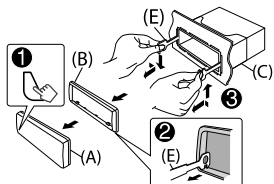
■ Основні процедури

- 1 Вийміть ключ з замка запалювання, потім відключіть клему ⊖ акумулятора автомобіля.
- 2 Правильно підключіть всі кабелі. Див. "Підключення проводів" на стор. 3.
- 3 Встановіть прилад у своєму автомобілі. Див. розділ "Установка пристрою (монтаж автомагнітоли)".
- 4 Підключіть клему ⊖ акумулятора автомобіля.
- 5 Натисніть ⊕SRC, щоб увімкнути живлення.
- 6 Від'єднайте передню панель та перезавантажте пристрій. (Див. "Скидання налаштувань" на стор. 4.)

Установка пристрою (монтаж автомагнітоли)



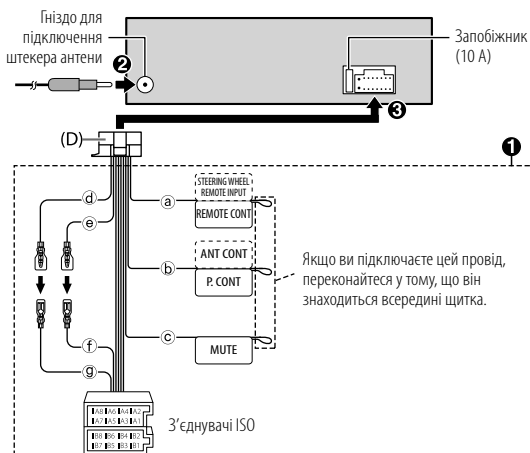
Демонтаж пристрою



Список деталей (входить до комплекту постачання)

- (A) Передня панель (x1)
- (B) Декоративна накладка (x1)
- (C) Монтажний кожух (x1)
- (D) Пучок проводів (x1)
- (E) Ключ для демонтажу (x2)

Підключення проводів



- а Лампа синя/жовта: До адаптера пристрою дистанційного керування на кермі
- б Синій/білий: До контакту вимикача живлення, якщо використовується додатковий підсилювач, або до контакту пристрою керування приводом антени автомобіля
- в Коричневий: До контакту, який під час надходження телефонного дзвінка або під час телефонної розмови з'єднаний з "землею"
- д Жовтий: Кабель акумулятора
- е Червоний: Кабель запалювання
- ф Червоний: А7 від з'єднувача ISO
- г Жовтий: А4 від з'єднувача ISO

Контакт	Колір та призначення (для з'єднувачів ISO)
A4	Жовтий : Акумулятор
A5	Синій/білий : Регулювання живлення
A7	Червоний : Запалювання (ACC)
A8	Чорний : З'єднання заземлення
B1, B2	Багряний ⊕, Багряний/чорний ⊖ : Задня колонка (правий)
B3, B4	Сірий ⊕, Сірий/чорний ⊖ : Передня колонка (правий)
B5, B6	Білий ⊕, Білий/чорний ⊖ : Передня колонка (лівий)
B7, B8	Зелений ⊕, Зелений/чорний ⊖ : Задня колонка (лівий)

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

ВАЖЛИВО

- Спершу прочитайте цей посібник, щоб дізнатись, як правильно використовувати даний пристрій. Дуже важливо, щоб ви прочитали та дотримувались попереджень і застережень, викладених у цьому посібнику.
- Зберігайте даний посібник у безпечному та доступному місці для довідки у майбутньому.

▲ Попередження

Не використовуйте жодної функції, що може відвернути вашу увагу від безпечного управління автомобілем.

▲ Застереження

Встановлення гучності:

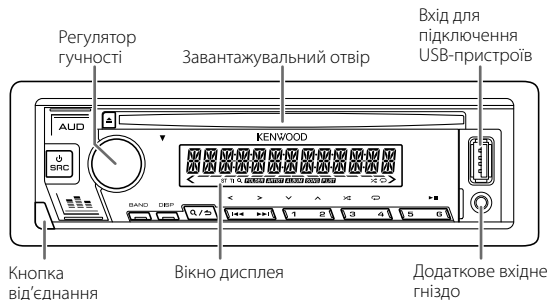
- Рівень гучності має бути таким, щоб можна було чути звуки ззовні автомобіля для уникнення небезпечних ситуацій.
- Щоб запобігти пошкодженню гучномовців при раптовому збільшенні рівня вихідного сигналу, зменшіть гучність перед початком відтворення цифрових джерел.

Загальні несправності:

- Не використовуйте зовнішній пристрій, якщо він може заважати безпечному водінню.
- Зробіть резервну копію всіх важливих даних. Ми не несемо жодної відповідальності за будь-які втрати записаних даних.
- Для уникнення короткого замикання не кладіть і не залишайте всередині приладу жодних металевих предметів (наприклад, монети чи металеві інструменти).
- Якщо виникає помилка диску через конденсат на лінзі лазера, витягніть диск та зачекайте випаровування вологи.
- Залежно від моделі автомобіля при увімкненні даного пристрою антена буде автоматично висуватися, якщо до пристрою підключено провід антени. Вимкніть даний пристрій або переключіть джерело в режим очікування STANDBY при паркуванні у місці з низькою стелею.

ОСНОВИ

Передня панель



Приєднання	Від'єднання	Скидання налаштувань
До	На передній панелі	Будуть видалені попередньо задані налаштування, окрім збережених радіостанцій.
Вмикання живлення	Натисніть ⏻ SRC.	
	• Натисніть та утримуйте цю кнопку, щоб вимкнути живлення.	
Регулювання гучності	Поверніть регулятор гучності.	
Вибір джерела	Натисніть ⏻ SRC декілька разів.	
Зміна інформації, що відображається на дисплеї	Натисніть DISP декілька разів.	

ПОЧАТОК РОБОТИ

1 Вибір мови та завершення демонстрації

При першому включенні живлення (або після скасування параметрів настройки) на дисплеї відображається повідомлення: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Поворотом регулятора гучності виберіть [EN] (англійська), [RU] (російська), [SP] (іспанська) або [FR] (французька), а потім натисніть регулятор.
За замовчуванням встановлений варіант [EN].
На екрані з'явиться наступне: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Натисніть регулятор гучності ще раз.
За замовчуванням встановлений варіант [YES].
- 3 Натисніть регулятор гучності ще раз.
На дисплеї з'являється "DEMO OFF".

2 Налаштування годинника та дати

- 1 Натисніть регулятор гучності, активується режим налаштування параметрів функцій [FUNCTION].
- 2 Поворотом регулятора гучності виберіть [CLOCK] і натисніть регулятор.

Щоб налаштувати годинник

- 3 Поворотом регулятора гучності виберіть [CLOCK ADJUST] і натисніть регулятор.
- 4 Поворотом регулятора гучності зробіть необхідні налаштування, а потім натисніть регулятор.
Година → Хвилина
- 5 Поворотом регулятора гучності виберіть [CLOCK FORMAT] і натисніть регулятор.
- 6 Поворотом регулятора гучності виберіть [12H] або [24H], і натисніть регулятор.

Щоб встановити дату

- 7 Поворотом регулятора гучності виберіть [DATE FORMAT] і натисніть регулятор.
- 8 Поворотом регулятора гучності виберіть [DD/MM/YY] або [MM/DD/YY] і натисніть регулятор.
- 9 Поворотом регулятора гучності виберіть [DATE SET] і натисніть регулятор.

- 10 Поворотом регулятора гучності зробіть необхідні налаштування, а потім натисніть регулятор.

День → Місяць → Рік або Місяць → День → Рік

- 11 Для виходу натисніть та утримуйте **Q/↵**.

Щоб повернутись до попереднього налаштування, натисніть **Q/↵**.

3 Початкові налаштування

- 1 Натискайте повторно **⏻SRC**, щоб перейти в режим STANDBY.
- 2 Натисніть регулятор гучності, активується режим налаштування параметрів функцій [FUNCTION].
- 3 Поверніть регулятор гучності, щоб вибрати пункт (див. наступну таблицю), а тоді натисніть регулятор.
- 4 Повторіть крок 3, щоб обрати або активувати бажаний пункт.
- 5 Для виходу натисніть та утримуйте **Q/↵**.




Щоб повернутись до попереднього налаштування, натисніть **Q/↵**.

Настройка за замовчуванням: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Включення звукового сигналу при натисненні клавіш ; [OFF]: Виключення.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: Навіть при відключеному живленні на дисплеї будуть відображатися покази годинника. ; [OFF]: Відміння.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Виберіть мову дисплея для меню [FUNCTION] та інформацію про музику, якщо така доступна.
[ESPANOL]	За замовчуванням вибрано [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

РАДІО

■ Пошук станції

- 1 Натискайте повторно , щоб вибрати RADIO.
- 2 Натискайте повторно BAND, щоб вибрати FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Для пошуку радіостанції натисніть кнопку  / .

■ Налаштування у пам'яті

Можна зберегти до 18 станцій для діапазону FM та 6 станцій для діапазону MW/LW.

Збережіть станцію

Під час прослуховування станції...

Натисніть і утримуйте одну з цифрових кнопок (від 1 до 6).

Оберіть збережену станцію

Натисніть одну з цифрових кнопок (від 1 до 6).

CD/USB/ANDROID

■ Розпочніть відтворення

Джерело автоматично змінюється, а відтворення розпочинається при завантаженні диска або підключенні пристрою (пристрою USB/ пристрою Android) до вхідного USB-роз'єму.

До	На передній панелі
Відтворити/поставити на паузу	Натисніть 6  .
Швидкий перехід вперед або назад	Натисніть та утримуйте  /  .
Вибір доріжки/файлу	Натисніть  /  .
Вибір папки	Натисніть 2  / 1  .
Програвання з повтором	Натисніть 4  декілька разів.
Програвання у випадковому порядку	Натисніть 3  декілька разів.

НАЛАШТУВАННЯ ФУНКЦІЙ

- 1 Натисніть регулятор гучності, активується режим налаштування параметрів функцій [FUNCTION].
- 2 Поверніть регулятор гучності, щоб вибрати пункт, а тоді натисніть регулятор.
- 3 Повторіть крок 2, щоб обрати або активувати бажаний пункт.
- 4 Для виходу натисніть та утримуйте **Q/↵**.

Щоб повернутися до попереднього налаштування, натисніть **Q/↵**.

- Для детального роз'яснення кожного пункту див. ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ на такому веб-сайті: <www.kenwood.com/cs/ce/>
- Доступність кожного пункту відрізняється залежно від моделі.

Пункти меню [FUNCTION]

[DISPLAY]	: Встановлення бажаного елемента керування для вікна дисплея.
[TUNER SETTING]	: Налаштування для джерела радіо.
[USB]	: Налаштування для використання USB-пристрою.
[SYSTEM]	: Налаштування для цього пристрою.
[CLOCK]	: Налаштування годинника.
[ENGLISH]	: Вибір мови для меню та інформації про музику.
[РУССКИЙ]	: Вибір мови для меню та інформації про музику.
[ESPAÑOL]	: Вибір мови для меню та інформації про музику.
[FRANCAIS]	: Вибір мови для меню та інформації про музику.
[DEMO MODE]	: Активація чи деактивація демонстрації на дисплеї.

НАСТРОЙКИ ЗВУКУ

Ви можете здійснити бажані налаштування звуку, увійшовши в меню [AUDIO CONTROL].

■ Приклад налаштування рівня низькочастотного динаміка

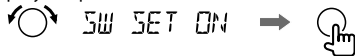
- 1 Натисніть **AUD**, щоб перейти безпосередньо в меню [AUDIO CONTROL].



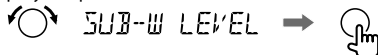
- 2 Поверотом регулятора гучності виберіть [SUBWOOFER SET] і натисніть регулятор.



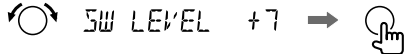
- 3 Поверотом регулятора гучності виберіть [SW SET ON] і натисніть регулятор.



- 4 Поверотом регулятора гучності виберіть [SUB-W LEVEL] і натисніть регулятор.



- 5 Поверотом регулятора гучності налаштуйте рівень гучності низькочастотного динаміка і натисніть регулятор.



- 6 Для виходу натисніть та утримуйте **Q/↵**.



Примітка:

У режимі очікування вам потрібно встановити [SWITCH PREOUT] у значення [SUB-W] перед тим, як здійснити вищезазначені налаштування.

ІНША ІНФОРМАЦІЯ

Детальніше щодо операцій із відтворення для джерела **AUX** див. в ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ на такому веб-сайті: <www.kenwood.com/cs/ce/>

Примітка щодо характеристик

Номінальний опір динаміка:

4 Ом — 8 Ом

Робоча напруга:

Акумулятор автомобіля (12 В постійного струму)

INSTALLATION/RACCORDEMENT

▲ Avertissement

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Pour éviter les courts-circuits:
 - Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif.
 - Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.
 - Fixez les câbles avec des serre-câbles et enroulez un ruban de vinyle autour des câbles qui entrent en contact avec des pièces métalliques pour protéger les câbles.

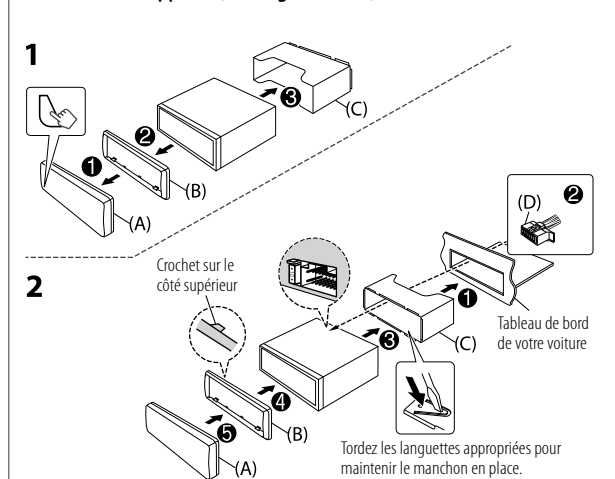
▲ Précautions

- Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils ⊖ des enceintes au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Montez l'appareil avec un angle de moins de 30°.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Gardez tous les câbles à l'écart des dissipateurs thermiques.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

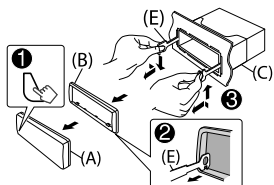
■ Procédure de base

- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne ⊖ de la batterie de la voiture.
- 2 Connectez les fils correctement. Voir "Connexions" à la page 3.
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture. Voir "Installation de l'appareil (montage encastré)".
- 4 Connectez la borne ⊖ de la batterie de la voiture.
- 5 Appuyez sur SRC pour mettre l'appareil sous tension.
- 6 Détachez la façade et réinitialisez l'appareil. Voir "Comment réinitialiser" à la page 4.

Installation de l'appareil (montage encastré)



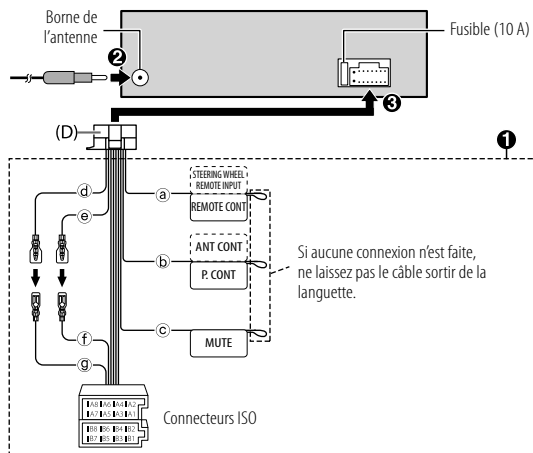
Retrait de l'appareil



Liste de pièces (fourni)

- (A) Façade (x1)
- (B) Plaque de garniture (x1)
- (C) Manchon de montage (x1)
- (D) Faisceau de fils (x1)
- (E) Clé d'extraction (x2)

Connexions



- (a) Bleu clair/jaune: À l'adaptateur de télécommande volant
- (b) Bleu/blanc: À la borne de commande d'alimentation lorsque vous utilisez l'amplificateur de puissance en option, soit à la borne de commande d'antenne du véhicule
- (c) Marron: À la borne qui est mise à la masse lorsque le téléphone sonne ou pendant les conversations
- (d) Jaune: Câble de batterie
- (e) Rouge: Câble d'allumage
- (f) Rouge: A7 à partir du connecteur ISO
- (g) Jaune: A4 à partir du connecteur ISO

Broche	Couleur et fonction (pour les connecteurs ISO)	
A4	Jaune	: Pile
A5	Bleu/Blanc	: Commande d'alimentation
A7	Rouge	: Allumage (ACC)
A8	Noir	: Connexion à la terre (masse)
B1, B2	Violet ⊕, Violet/Noir ⊖	: Enceinte arrière (droite)
B3, B4	Gris ⊕, Gris/Noir ⊖	: Enceinte avant (droite)
B5, B6	Blanc ⊕, Blanc/Noir ⊖	: Enceinte avant (gauche)
B7, B8	Vert ⊕, Vert/Noir ⊖	: Enceinte arrière (gauche)

AVANT L'UTILISATION

IMPORTANTES

- Pour utiliser correctement l'appareil, veuillez lire ce Guide complétement avant de l'utiliser. Il est particulièrement important que vous lisiez et acceptiez les avertissements et les précautions de ce Guide.
- Veuillez garder ce Guide dans un endroit sûr et accessible pour une utilisation future.

⚠ Avertissement

N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

⚠ Précautions

Réglage du volume:

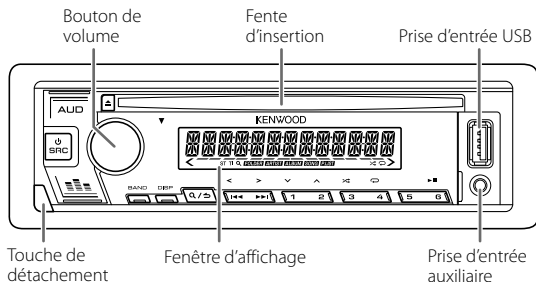
- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.


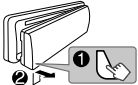

Généralités:

- Éviter d'utiliser le périphérique extérieur s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- Si une erreur de disque se produit à cause de la condensation sur l'objectif laser, éjectez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.
- En fonction du type de voiture, l'antenne s'étendra automatiquement quand vous mettrez l'appareil sous tension si le câble de commande d'antenne est connecté. Mettez l'appareil hors tension ou changez la source sur STANDBY quand vous vous garez dans un parking avec un plafond bas.

FONCTIONNEMENT DE BASE

Façade



Attachez	Détachez	Comment réinitialiser	
			Vos ajustements préréglés seront effacés sauf les stations radio mémorisées.
Pour	Sur la façade		
Mettez l'appareil sous tension	Appuyez sur SRC . • Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.		
Ajustez le volume	Tournez le bouton de volume.		
Sélectionner la source	Appuyez répétitivement sur SRC .		
Changez l'information sur l'affichage	Appuyez répétitivement sur DISP .		

PRISE EN MAIN

1 Sélectionne la langue d'affichage et annule la démonstration

Quand vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage montre: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner [EN] (anglais), [RU] (russe), [SP] (espagnol) ou [FR] (français), puis appuyez sur le bouton.
[EN] est choisi pour le réglage initial.
Puis, l'affichage montre: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume.
[YES] est choisi pour le réglage initial.
- 3 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume.
"DEMO OFF" apparaît.

2 Réglez l'horloge et la date

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton.

Pour ajuster l'horloge

- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK ADJUST], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton.
Heure → Minute
- 5 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- 6 Tournez le bouton de volume pour choisir [12H] ou [24H], puis appuyez sur le bouton.

Pour régler la date

- 7 Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- 8 Tournez le bouton de volume pour choisir [DD/MM/YY] ou [MM/DD/YY], puis appuyez sur le bouton.
- 9 Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE SET], puis appuyez sur le bouton.

- 10 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton.

Jour → Mois → Année ou Mois → Jour → Année

- 11 Maintenez enfoncée **Q/↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.

3 Faites les réglages initiaux

- 1 Appuyez répétitivement sur **⏻** SRC pour entrer en veille STANDBY.
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 4 Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 5 Maintenez enfoncée **Q/↵** pour quitter.




Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.

Défaut: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Met en service la tonalité des touches. ; [OFF]: Met hors service la fonction.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: L'horloge apparaît sur l'affichage même quand l'appareil est hors tension. ; [OFF]: Annulation.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Sélectionnez la langue d'affichage pour le menu [FUNCTION] et l'information sur le morceau si elle est disponible.
[ESPAÑOL]	Par défaut, [ENGLISH] est sélectionné.
[FRANCAIS]	

RADIO

■ Recherchez une station

- 1 Appuyez répétitivement sur  SRC pour sélectionner RADIO.
- 2 Appuyez répétitivement sur BAND pour sélectionner FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Appuyez sur  /  pour recherche une station.

■ Réglages en mémoire

Vous pouvez mémoriser un maximum de 18 stations pour FM et de 6 stations pour MW/LW.

Mémorisez une station

Pendant l'écoute d'une station....

Maintenez enfoncée une des touches numériques (1 à 6).










Sélectionnez une station mémorisée

Appuyez sur l'une des touches numériques (1 à 6).

CD/USB/ANDROID

■ Démarrez la lecture

La source change automatiquement et la lecture démarre quand vous insérez un disque ou connectez un périphérique (périphérique USB/ périphérique Android) à la prise d'entrée USB.

Pour	Sur la façade
Lecture/pause	Appuyez sur 6  .
Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant	Maintenez enfoncée  /  .
Sélectionnez une plage ou un fichier	Appuyez sur  /  .
Sélectionnez un dossier	Appuyez sur 2  / 1  .
Lecture répétée	Appuyez répétitivement sur 4  .
Lecture aléatoire	Appuyez répétitivement sur 3  .

RÉGLAGES DES FONCTIONS

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un élément, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez enfoncée **Q/↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.

- Reportez-vous au MODE D'EMPLOI sur les sites web suivant pour une explication détaillée de chaque élément: <www.kenwood.com/cs/ce/>
- La disponibilité de chaque élément varie en fonction du modèle.

Articles du menu [FUNCTION]

- [DISPLAY] : Règle votre commande préférée pour la fenêtre d'affichage.
[TUNER SETTING] : Réglages pour la source radio.
[USB] : Réglages pour l'utilisation d'un périphérique USB.
[SYSTEM] : Réglages pour cet appareil.
[CLOCK] : Règle l'horloge.
[ENGLISH] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.
[РУССКИЙ] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.
[ESPAÑOL] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.
[FRANCAIS] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.
[DEMO MODE] : Met en ou hors service la démonstration des affichages.

RÉGLAGES AUDIO

Vous pouvez effectuer vos réglages audio préférés en accédant au menu [AUDIO CONTROL].

Exemple de Réglage du niveau de caisson de grave

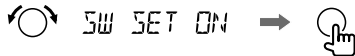
- 1 Appuyez sur AUD pour accéder directement à [AUDIO CONTROL].



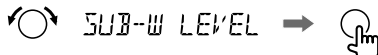
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SUBWOOFER SET], puis appuyez sur le bouton.



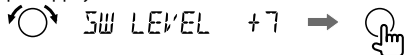
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [SW SET ON], puis appuyez sur le bouton.



- 4 Tournez le bouton de volume pour choisir [SUB-W LEVEL], puis appuyez sur le bouton.



- 5 Tournez le bouton de volume pour ajuster le niveau de caisson de grave, puis appuyez sur le bouton.



- 6 Maintenez enfoncée **Q/↵** pour quitter.



Remarque:

Vous devez régler [SWITCH PREOUT] sur [SUB-W] en mode de veille avant de pouvoir réaliser les réglages ci-dessus.

AUTRES INFORMATIONS

Pour les opérations de lecture de la source **AUX**, reportez-vous au MODE D'EMPLOI sur le site web suivant: <www.kenwood.com/cs/ce/>

Remarque pour les spécifications

Impédance d'enceinte:

4 Ω — 8 Ω

Tension de fonctionnement:

Batterie de voiture 12 V CC

EINBAU/ANSCHLUSS

▲ Warnung

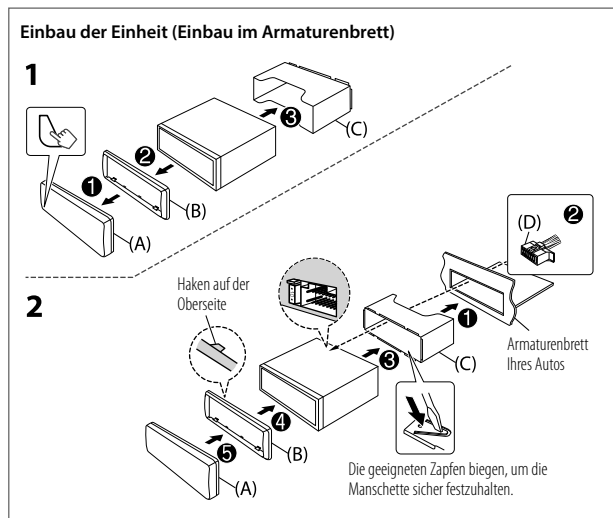
- Das Gerät kann nur bei 12 V DC-Versorgung mit negativer Masse eingebaut werden.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss vor der Verkabelung und Befestigung ab.
- Schließen Sie nicht das Batteriekabel (gelb) das Zündkabel (rot) an der Fahrzeugkarosserie oder dem Massekabel (schwarz) an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Zum Verhindern von Kurzschlüssen:
 - Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband.
 - Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.
 - Sichern Sie die Kabel mit Kabelklemmen und wickeln Sie Vinylband um die Kabel, die mit Metallteilen in Berührung kommen, um die Kabel zu schützen.

▲ Vorsicht

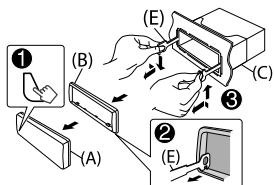
- Überlassen Sie aus Sicherheitsgründen die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal. Lassen Sie sich vom Autoradiohändler beraten.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Verwendung des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Verbinden Sie nicht die ⊖-Drähte von Lautsprechern mit der Karosserie, dem Massekabel (schwarz) oder schließen sie parallel an.
- Montieren Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30°.
- Wenn Ihr Fahrzeugkabelbaum nicht die Zündklemme hat, verbinden Sie das Zündkabel (rot) mit der Klemme am Sicherungskasten des Fahrzeugs, die 12 V DC-Versorgung bietet und durch den Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet wird.
- Halten Sie alle Kabel von hitzeableitenden Metallteilen fern.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte nicht die Karosserie berühren, und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit der gleichen Nenngröße.

■ Grundlegendes Verfahren

- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den ⊖-Klemme der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Kabel richtig an. Siehe "Verdrahtungsanschluss" auf Seite 3.
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein. Siehe "Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)".
- 4 Schließen Sie die ⊖-Klemme der Autobatterie an.
- 5 Drücken Sie \odot SRC zum Einschalten.
- 6 Nehmen Sie die Frontblende ab und setzen Sie das Gerät. Siehe "Rücksetzen" auf Seite 4.



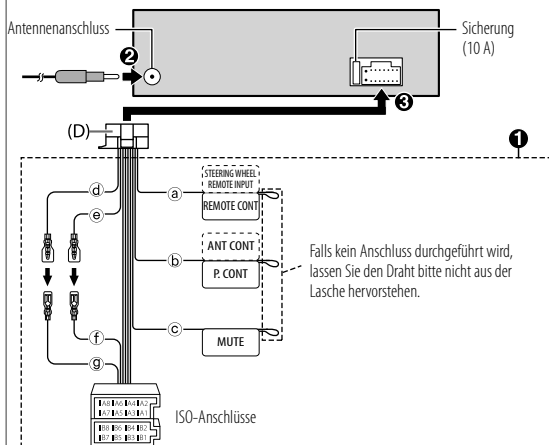
Entfernen der Einheit



Teilleiste (mitgeliefert)

- (A) Frontblende (x1)
- (B) Frontrahmen (x1)
- (C) Einbauhalterung (x1)
- (D) Kabelbaum (x1)
- (E) Ausziehschlüssel (x2)

Verdrahtungsanschluss



- (a) Hellblau/Gelb: Zum Lenkrad-Fernbedienungsadapter
- (b) Blau/Weiß: Bei Verwendung des optionalen Leistungsverstärkers entweder einen Anschluss an den Stromsteuerungsanschluss oder an den Antennensteuerungsanschluss des Fahrzeugs durchführen
- (c) Braun: An den geerdeten Anschluss anschließen, während das Telefon klingelt oder während Sie einen Anruf erledigen
- (d) Gelb: Batteriekabel
- (e) Rot: Zündkabel
- (f) Rot: A7 vom ISO-Anschluss
- (g) Gelb: A4 vom ISO-Anschluss

Stift	Farbe und Funktion (für ISO-Anschlüsse)
A4	Gelb : Batterie
A5	Blau/Weiß : Stromsteuerung
A7	Rot : Zündung (ACC)
A8	Schwarz : Erdungsanschluss (Masse)
B1, B2	Lila ⊕, Lila/Schwarz ⊖ : Hinterer Lautsprecher (rechts)
B3, B4	Grau ⊕, Grau/Schwarz ⊖ : Vorderer Lautsprecher (rechts)
B5, B6	Weiß ⊕, Weiß/Schwarz ⊖ : Vorderer Lautsprecher (links)
B7, B8	Grün ⊕, Grün/Schwarz ⊖ : Hinterer Lautsprecher (links)

VOR DER INBETRIEBNAHME

WICHTIG

- Um richtige Verwendung sicherzustellen, lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Es ist besonders wichtig, dass Sie die Warnungen und Vorsichtshinweise in dieser Anleitung lesen und beachten.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung an sicherer Stelle und griffbereit zum Nachschlagen auf.

⚠ Warnung

Bedienen Sie keine Funktion, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt.

⚠ Vorsicht

Lautstärkeeinstellung:

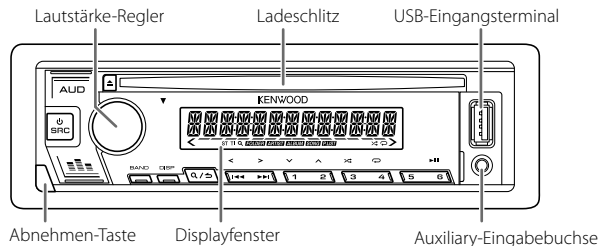
- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können, um Unfälle zu vermeiden.
- Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen digitaler Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

Allgemeines:

- Vermeiden Sie Verwendung des externen Geräts, wenn dieses das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind. Wir übernehmen keine Haftung für jeglichen Verlust aufgenommener Daten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (wie etwa Münzen oder Werkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Wenn ein Disc-Fehler durch Kondensationsbildung auf der Laserlinse auftritt, werfen Sie die Disc aus und warten Sie eine Zeit lang, bis die Kondensation getrocknet ist.
- Je nach dem Typ des Fahrzeugs wird die Antenne automatisch ausgeschoben, wenn Sie die Einheit mit angeschlossenem Antennensteuernkabel einschalten. Schalten Sie beim Parken in einem Bereich mit niedriger Decke die Einheit aus oder stellen Sie die Quelle auf STANDBY.

GRUNDLAGEN

Frontblende



Anbringen	Abnehmen	Rücksetzen
Zum		Auf der Frontblende
Einschalten		Drücken Sie SRC.
Einstellen der Lautstärke		• Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.
Quelle auswählen		Drücken Sie SRC wiederholt.
Ändern der Display-Information		Drücken Sie DISP wiederholt.

ERSTE SCHRITTE

1 Wählen Sie die Anzeigesprache und brechen Sie die Demonstration ab

Beim ersten Einschalten des Geräts (nach dem Rücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [EN] (Englisch), [RU] (Russisch), [SP] (Spanisch) oder [FR] (Französisch), und drücken Sie dann den Regler.
[EN] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
Dann erscheint folgendes in der Anzeige: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut.
[YES] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
- 3 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut.
"DEMO OFF" erscheint.

2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann den Regler.

Zum Einstellen der Uhr

- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK ADJUST], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.
Stunde → Minute
- 5 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [12H] oder [24H], und drücken Sie dann den Regler.

Zum Einstellen des Datums

- 7 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 8 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DD/MM/YY] oder [MM/DD/YY], und drücken Sie dann den Regler.
- 9 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE SET], und drücken Sie dann den Regler.

- 10 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.

Tag → Monat → Jahr oder Monat → Tag → Jahr

- 11 Halten Sie zum Beenden **Q** / **↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q** / **↵**.

3 Festlegen der Anfangeinstellungen

- 1 Drücken Sie **↵** SRC wiederholt, um auf STANDBY zu schalten.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Wiederholen Sie Schritt 3, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 5 Halten Sie zum Beenden **Q** / **↵** gedrückt.




Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q** / **↵**.

Standard: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Aktiviert den Tastenberührungston ; [OFF]: Deaktiviert.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: Die Uhrzeit wird im Display angezeigt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird. ; [OFF]: Hebt auf.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Wählen Sie die Anzeigesprache für das [FUNCTION]-Menü und die Musik-Information, wo zutreffend. Als Standard ist [ENGLISH] ausgewählt.
[ESPAÑOL]	
[FRANCAIS]	

RADIO

Suche nach einem Sender

- 1 Drücken Sie  SRC wiederholt, um RADIO zu wählen.
- 2 Drücken Sie BAND wiederholt, um FM1/FM2/FM3/MW/LW zu wählen.
- 3 Drücken Sie  / , um einen Sender zu suchen.

Einstellungen im Speicher

Sie können bis zu 18 Sender für FM (UKW) und 6 Sender für MW/LW speichern.

Speichern eines Senders

Während des Hörens eines Senders...

Halten Sie eine der Zifferntasten (1 bis 6) gedrückt.










Wählen Sie einen gespeicherten Sender aus

Drücken Sie eine der Zifferntasten (1 bis 6).

CD/USB/ANDROID

Starten Sie die Wiedergabe

Die Quelle wechselt automatisch, und die Wiedergabe beginnt, wenn Sie eine Disc einlegen oder ein Gerät (USB-Gerät/Android-Gerät) an der USB-Eingangsklemme anschließen.

Zum	Auf der Frontblende
Wiedergabe/Pause	Drücken Sie 6  .
Vorspulen/Rückspule	Halten Sie  /  gedrückt.
Auswählen eines Tracks/einer Datei	Drücken Sie  /  .
Auswählen eines Ordners	Drücken Sie 2  / 1  .
Wiederholte Wiedergabe	Drücken Sie 4  wiederholt.
Zufallswiedergabe	Drücken Sie 3  wiederholt.

FUNKTIONSEINSTELLUNGEN

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands, und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q/↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q/↵**.

- Siehe BEDIENUNGSANLEITUNG auf der folgenden Seite für detaillierte Erklärungen jedes Elements: <www.kenwood.com/cs/ce/>
- Die Verfügbarkeit jedes Elements ist nach dem Modell unterschiedlich.

[FUNCTION]-Menüelemente

[DISPLAY]	: Wählen Sie Ihre bevorzugte Steuerung für das Anzeigefenster.
[TUNER SETTING]	: Einstellungen für Radioquelle.
[USB]	: Einstellungen zur Verwendung eines USB-Geräts.
[SYSTEM]	: Einstellungen für diese Einheit.
[CLOCK]	: Stellt die Uhr ein.
[ENGLISH]	: Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
[РУССКИЙ]	: Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
[ESPAÑOL]	: Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
[FRANCAIS]	: Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
[DEMO MODE]	: Aktiviert oder deaktiviert die Displaydemonstration.

AUDIOEINSTELLUNGEN

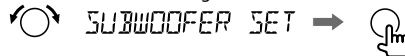
Sie können Ihre bevorzugten Audio-Einstellungen durch Eingabe im [AUDIO CONTROL]-Menü einstellen.

Beispiel der Subwoofer-Pegeleinstellung

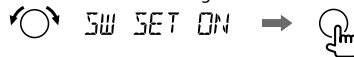
- 1 Drücken Sie AUD, um direkt auf [AUDIO CONTROL] zu schalten.



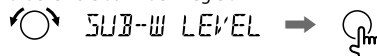
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [SUBWOOFER SET], und drücken Sie dann den Regler.



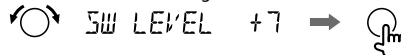
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [SW SET ON], und drücken Sie dann den Regler.



- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [SUB-W LEVEL], und drücken Sie dann den Regler.



- 5 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Einstellen des Subwoofer-Pegels, und drücken Sie dann den Regler.



- 6 Halten Sie zum Beenden **Q/↵** gedrückt.



Hinweis:

Sie müssen [SWITCH PREOUT] im Standby-Modus auf [SUB-W] stellen, bevor Sie die oben genannten Einstellungen vornehmen können.

ANDERE INFORMATIONEN

Für Wiedergabebedienungen einer **AUX**-Quelle siehe BEDIENUNGSANLEITUNG auf der folgenden Website: <www.kenwood.com/cs/ce/>

Hinweis zu technischen Daten

Lautsprecherimpedanz:

4 Ω — 8 Ω

Betriebsspannung:

12-V-DC-Fahrzeuggatterie

INSTALLEREN/VERBINDEN


▲ Waarschuwing

- Dit toestel kan uitsluitend worden gebruikt in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Ontkoppel de negatieve pool van de accu alvorens te verbinden en monteren.
- Voorkom kortsluiting en sluit derhalve het accudraad (geel) en ontstekingsdraad (rood) niet op het autochassis of de aardedraad (zwart) aan.
- Om kortsluiting te voorkomen:
 - Isoleer niet-verbonden draden met isolatieband.
 - Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.
 - Zet de draden vast met draadklemmen en wikkel isolatietape om de draden die in contact komen met metalen onderdelen, om de draden te beschermen.

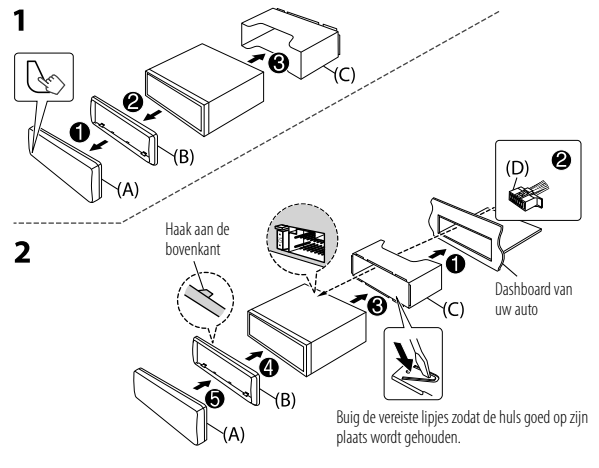
▲ Voorzorgen

- Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- Verbind de ⊖ draden van de luidspreker niet met het autochassis, aardedraad (zwart) en sluit niet in serie aan.
- Monteer het toestel met een kleinere hoek dan 30°.
- Indien de bedradingsbundel van uw auto geen ontstekingsaansluiting heeft, moet u het ontstekingsdraad (rood) van de aansluiting verbinden met de zekeringbox van de auto die 12 Volt gelijkstroom en door de contactsleutel wordt in- en uitgeschakeld.
- Houd alle kabels en draden uit de buurt van metalen onderdelen die warmte afgeven.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van de auto juist functioneren.
- Als de zekering is doorgebrand, controleer dan eerst of de draden niet het autochassis raken en vervang vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.

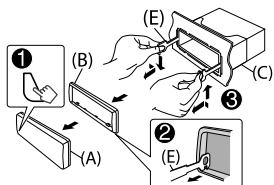
■ Basisprocedure

- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de ⊖ aansluiting van de auto-accu.
- 2 Verbind de draden juist. Zie "Verbinden van draden" op pagina 3.
- 3 Installeer het toestel in de auto. Zie "Installeren van het toestel (in-dashboard montage)".
- 4 Verbind de ⊖ aansluiting van de auto-accu.
- 5 Druk op  SRC om het toestel in te schakelen.
- 6 Verwijder het voorpaneel en stel het toestel. Zie "Terugstellen" op pagina 4.

Installeren van het toestel (in-dashboard montage)



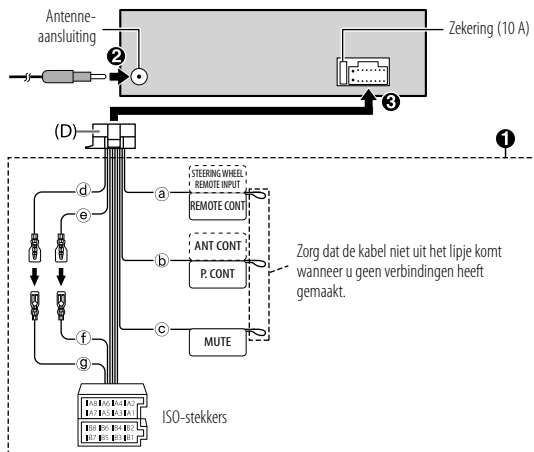
Verwijderen van het toestel



Onderdelenlijst (bijgeleverd)

- (A) Voorpaneel (x1)
- (B) Sierplaat (x1)
- (C) Bevestigingshuls (x1)
- (D) Bedradingsbundel (x1)
- (E) Verwijdersleutel (x2)

Verbinden van draden



- a Lichtblauw/geel: Naar de stuur-afstandsbedieningsadapter
- b Blauw/wit: Naar de spanningsaansluiting wanneer u een los verkrijgbare eindversterker gebruikt, ofwel naar de antenne-aansluiting van de auto
- c Bruin: Naar de aansluiting die is geaard tijdens ontvangst van of gedurende een telefoongesprek
- d Geel: Accukabel
- e Rood: Ontstekingskabel
- f Rood: A7 vanaf ISO-connector
- g Geel: A4 vanaf ISO-connector

Pen	Kleur en functie (voor ISO-aansluitingen)	
A4	Geel	: Accu
A5	Blauw/wit	: Spanningsregeling
A7	Rood	: Contact (ACC)
A8	Zwart	: Massaverbinding
B1, B2	Paars ⊕, Paars/zwart ⊖	: Achterluidspreker (rechts)
B3, B4	Grijs ⊕, Grijs/zwart ⊖	: Voorluidspreker (rechts)
B5, B6	Wit ⊕, Wit/zwart ⊖	: Voorluidspreker (links)
B7, B8	Groen ⊕, Groen/zwart ⊖	: Achterluidspreker (links)

ALVORENS GEBRUIK

BELANGRIJK

- Lees alvorens dit product in gebruik te nemen deze handleiding door voor een juist gebruik. Het is vooral belangrijk dat u de Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen in deze handleiding goed doorleest en opvolgt.
- Bewaar deze handleiding ter referentie op een veilige en toegankelijke plaats.

▲ Waarschuwing

Bedien of gebruik geen functies die uw aandacht van de verkeersveiligheid af zou kunnen leiden.

▲ Voorzorgen

Volume-instelling:

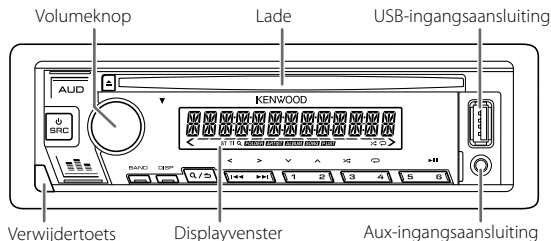
- Voorkom ongelukken en stel het volume derhalve zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen.
- Verlaag het volume alvorens de weergave van digitale bronnen te starten om beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau te voorkomen.






Algemeen:

- Vermijd het gebruik van externe apparatuur indien het de veiligheid tijdens het rijden in gevaar kan brengen.
- Maak beslist een back-up van alle belangrijke data. Wij zijn niet aansprakelijk voor het verlies van opgenomen data.
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- In geval van een storing door condensvorming op de laserlens, moet u de disc verwijderen en wachten totdat de condens is verdamp.
- Afhankelijk van het automerk wordt de antenne automatisch uitgetrokken wanneer u het toestel inschakelt met het antenne draad aangesloten. Schakel het toestel uit of zet op STANDBY wanneer u in een garage met een laag plafond parkeert.

BASISPUNTEN

Voorpaneel



Bevestigen	Verwijderen	Terugstellen
		
Voor het	Op het voorpaneel	
Inschakelen van de stroom	Druk op  SRC.	
	• Houd even ingedrukt om de stroom uit te schakelen.	
Instellen van het volume	Verdraai de volumeknop.	
Een bron selecteren	Druk herhaaldelijk op  SRC.	
Veranderen van de displayinformatie	Druk herhaaldelijk op DISP.	

STARTEN

1 Kies de displaytaal en annuleer de demonstratie

Na het voor het eerst inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Draai de volumeknop om [EN] (Engels), [RU] (Russisch), [SP] (Spaans) of [FR] (Frans), te kiezen en druk vervolgens op de knop.
[EN] is de basisinstelling.
Het display toont vervolgens: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Druk nogmaals op de volumeknop.
[YES] is de basisinstelling.
- 3 Druk nogmaals op de volumeknop.
"DEMO OFF" verschijnt.

2 Instellen van de klok en datum

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

Instellen van de klok

- 3 Draai de volumeknop om [CLOCK ADJUST] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop.
Uur → Minuut
- 5 Draai de volumeknop om [CLOCK FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 6 Draai de volumeknop om [12H] of [24H] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

Instellen van de datum

- 7 Draai de volumeknop om [DATE FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 8 Draai de volumeknop om [DD/MM/YY] of [MM/DD/YY] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 9 Draai de volumeknop om [DATE SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

- 10 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop.

Dag → Maand → Jaar of Maand → Dag → Jaar

- 11 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q** / **S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

3 Instellen van de basisinstellingen

- 1 Druk herhaaldelijk op **S** SRC om de STANDBY functie te activeren.
- 2 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 3 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel), en druk vervolgens op de knop.
- 4 Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 5 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.




Druk op **Q** / **S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Activeren van de toetsdruktoon. ; [OFF]: Uitschakelen.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: De tijd wordt op het display getoond, ook wanneer de stroom is uitgeschakeld. ; [OFF]: Geannuleerd.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Kies indien van toepassing de displaytaal voor het [FUNCTION] menu en muziekinformatie.
[ESPAÑOL]	[ENGLISH] is de standaardinstelling.
[FRANCAIS]	

RADIO

Opzoeken van een zender

- 1 Druk herhaaldelijk op  SRC om RADIO te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op BAND om FM1/FM2/FM3/MW/LW te kiezen.
- 3 Druk op   om een zender op te zoeken.

Geheugeninstellingen

U kunt maximaal 18 zenders voor FM en 6 zenders voor MW/LW opslaan.

Opslaan van een zender

Tijdens het luisteren naar een zender...

Houd een van de cijfertoetsen (1 tot 6) even ingedrukt.







Kiezen van een opgeslagen zender

Druk op een van de cijfertoetsen (1 tot 6).

CD/USB/ANDROID

Starten van de weergave

De bron verandert automatisch en het afspelen start wanneer u een CD plaatst of een apparaat (USB-apparaat/Android-apparaat) op de USB-ingang aansluit.

Voor het	Op het voorpaneel
Afspelen/pauzeren	Druk op 6  .
Snel achterwaarts/Snel voorwaarts	Houd  /  even ingedrukt.
Kiezen van een nummer/bestand	Druk op  /  .
Kiezen van een map	Druk op 2  / 1  .
Afspelen herhalen	Druk herhaaldelijk op 4  .
Willekeurig afspelen	Druk herhaaldelijk op 3  .

FUNCTIES INSTELLINGEN

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 4 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.

Druk op **Q** / **S** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

- Raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING op de volgende website voor een gedetailleerde uitleg over elk item: <www.kenwood.com/cs/ce/>
- De beschikbaarheid van elk item varieert afhankelijk van het model.

[FUNCTION] menu-items

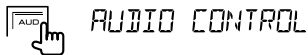
[DISPLAY]	: Stelt uw gewenste besturing voor het weergavevenster in.
[TUNER SETTING]	: Instellingen voor radiobron.
[USB]	: Instellingen voor het gebruik van een USB-apparaat.
[SYSTEM]	: Instellingen voor dit apparaat.
[CLOCK]	: Stelt de klok in.
[ENGLISH]	: Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
[РУССКИЙ]	: Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
[ESPAÑOL]	: Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
[FRANCAIS]	: Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
[DEMO MODE]	: Activeert of deactiveert de displaydemonstratie.

AUDIO-INSTELLINGEN

U kunt uw gewenste audio-instellingen instellen door het invoeren van het [AUDIO CONTROL]-menu.

Voorbeeld van subwooferniveau-instelling

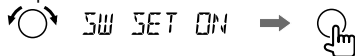
- 1 Druk op AUD om [AUDIO CONTROL] direct te activeren.



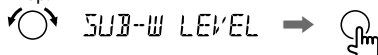
- 2 Draai de volumeknop om [SUBWOOFER SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.



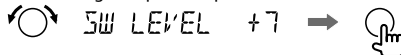
- 3 Draai de volumeknop om [SW SET ON] te kiezen en druk vervolgens op de knop.



- 4 Draai de volumeknop om [SUB-W LEVEL] te kiezen en druk vervolgens op de knop.



- 5 Draai de volumeknop om het niveau van de subwoofer in te stellen en druk vervolgens op de knop.



- 6 Houd **Q** / **S** even ingedrukt om te voltooien.



Opmerking:

U moet [SWITCH PREOUT] instellen op [SUB-W] in de standby-modus voordat u de bovenstaande instellingen kunt maken.

ANDERE INFORMATIE

Raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING op de volgende website voor het afspelen van **AUX**-bronnen: <www.kenwood.com/cs/ce/>

Opmerking voor specificaties

Luidsprekerimpedantie:

4 Ω — 8 Ω

Bedrijfsvoltage:

12 V gelijkstroom-autoaccu

INSTALACIÓN/CONEXIÓN

▲ Advertencia

- La unidad puede utilizarse solamente con una fuente de alimentación de 12 V CC con negativo a masa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería antes de realizar el cableado y el montaje.
- Para evitar un cortocircuito, no conecte el cable de la batería (amarillo) ni el cable de encendido (rojo) al chasis del vehículo o cable de conexión a masa (negro).
- Para evitar cortocircuitos:
 - Utilice una cinta de vinilo para aislar los cables no conectados.
 - Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.
 - Para proteger los cables, asegúrelos con abrazaderas de cables y con una cinta de vinilo, enrolle los cables que entran en contacto con partes metálicas.

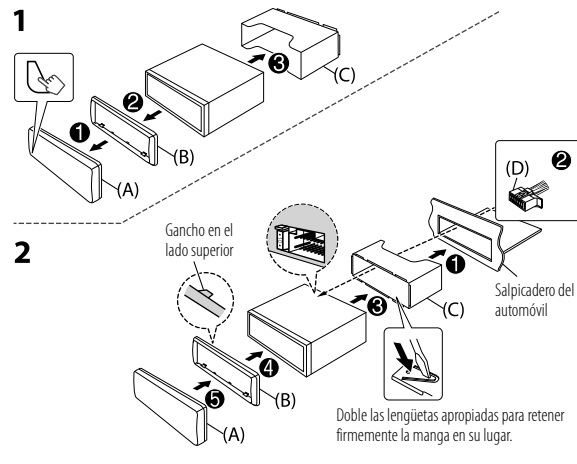
▲ Precaución

- Para fines de seguridad, deje que un profesional realice el cableado y el montaje. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o un poco después del uso de la unidad. Las partes metálicas, tales como el dissipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- No conecte los cables \ominus de los altavoces al chasis del vehículo, al cable de conexión a masa (negro) o en paralelo.
- Monte la unidad a un ángulo de menos de 30°.
- Si el mazo de conductores de su vehículo no dispone de terminal de encendido, conecte el cable de encendido (rojo) al terminal de la caja de fusibles del vehículo, el cual suministrará una alimentación de 12 V CC y podrá conectarse y desconectarse mediante la llave de encendido.
- Mantenga todos los cables alejados de las partes metálicas dissipadoras de calor.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no estén en contacto con el chasis del vehículo y, a continuación, reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.

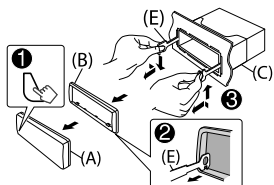
■ Procedimiento básico

- 1 Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal \ominus de la batería del automóvil.
- 2 Conecte los cables correctamente. Consulte “Conexión del cableado” en la página 3.
- 3 Instale la unidad en su automóvil. Consulte “Instalación de la unidad (montaje en el tablero)”.
- 4 Conecte el terminal \ominus de la batería del automóvil.
- 5 Pulse \odot SRC para encender la unidad.
- 6 Extraiga la placa frontal y reinicie la unidad. Consulte “Cómo reinicializar” en la página 4.

Instalación de la unidad (montaje en el tablero)



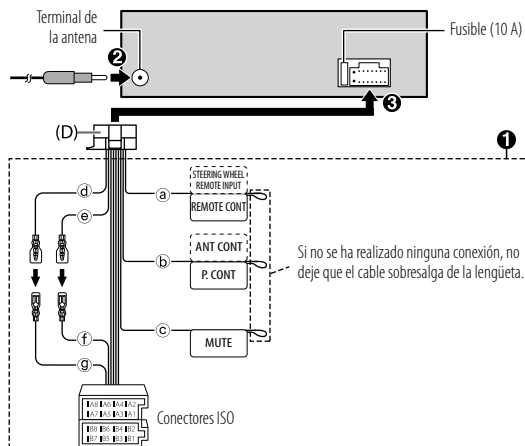
Desmontaje de la unidad



Lista de piezas (suministradas)

- (A) Placa frontal (x1)
- (B) Placa embellecedora (x1)
- (C) Manguito de montaje (x1)
- (D) Mazo de conductores (x1)
- (E) Herramienta de extracción (x2)

Conexión del cableado



- (a) Luz azul/amarilla: Al adaptador del mando a distancia del volante de la dirección
- (b) Azul/blanco: Al terminal de control de potencia, cuando utiliza el amplificador de potencia opcional, o al terminal de control de la antena en el vehículo
- (c) Marrón: Al terminal de tierra cuando suena el teléfono o durante la conversación
- (d) Amarillo: Cable de la batería
- (e) Rojo: Cable de encendido
- (f) Rojo: A7 desde el conector ISO
- (g) Amarillo: A4 desde el conector ISO

Patilla	Color y función (para conectores ISO)
A4	Amarillo : Batería
A5	Azul/blanco : Control de alimentación
A7	Rojo : Encendido (ACC)
A8	Negro : Conexión a tierra (masa)
B1, B2	Púrpura ⊕, Púrpura/negro ⊖ : Altavoz trasero (derecho)
B3, B4	Gris ⊕, Gris/negro ⊖ : Altavoz delantero (derecho)
B5, B6	Blanco ⊕, Blanco/negro ⊖ : Altavoz delantero (izquierdo)
B7, B8	Verde ⊕, Verde/negro ⊖ : Altavoz trasero (izquierdo)

ANTES DEL USO

IMPORTANTE

- Antes de utilizar este producto y para asegurar su uso correcto, lea esta guía por completo. En especial, lea y observe las Advertencias y Precauciones incluidas en esta guía.
- Guarde la guía en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

▲ Advertencia

No utilice ninguna función que pueda desviar su atención mientras está conduciendo el vehículo.

▲ Precaución

Ajuste del volumen:

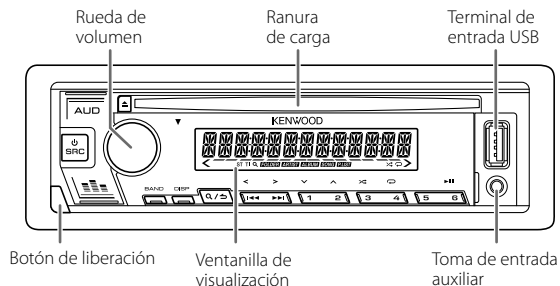
- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los ruidos del exterior para impedir accidentes.
- Antes de reproducir fuentes digitales, baje el volumen para evitar que el repentino aumento del nivel de salida cause daños a los altavoces.


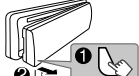

General:

- Evite el uso de dispositivos externos cuando puedan afectar la seguridad de conducción.
- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes. No aceptamos responsabilidad alguna por la pérdida de los datos grabados.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si ocurre un error de disco debido a la condensación en el lente láser, extraiga el disco y espere hasta que se evapore la humedad.
- Dependiendo del tipo de vehículo, la antena se extiende automáticamente cuando se enciende la unidad con el cable de control de antena conectado. Apague la unidad o cambie la fuente a STANDBY cuando estacione en un lugar con techo bajo.

PUNTOS BÁSICOS

Placa frontal



Fijar	Desmontar	Cómo reinicializar
		
Para		En la placa frontal
Encender la unidad		Pulse SRC . • Pulse y mantenga pulsado para apagar la unidad.
Ajustar el volumen		Gire la rueda de volumen.
Seleccionar una fuente		Pulse SRC repetidamente.
Cambiar la información en pantalla		Pulse DISP repetidamente.

PROCEDIMIENTOS INICIALES

1 Seleccione el idioma de visualización y cancele la demostración

Cuando enciende la unidad por primera vez (o después de reinicializarla) la pantalla muestra: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Gire la rueda de volumen para seleccionar [EN] (inglés), [RU] (ruso), [SP] (español) o [FR] (francés) y, a continuación, pulse la rueda. Se selecciona [EN] para la configuración inicial. A continuación, en la pantalla se muestra: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Pulse de nuevo la rueda de volumen. Se selecciona [YES] para la configuración inicial.
- 3 Pulse de nuevo la rueda de volumen. Aparece "DEMO OFF".

2 Ajuste del reloj y la fecha

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK] y, a continuación, pulse la rueda.

Para ajustar el reloj

- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST] y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.
Hora → Minutos
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [12H] o [24H] y, a continuación, pulse la rueda.

Para ajustar la fecha

- 7 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
- 8 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] y, a continuación, pulse la rueda.
- 9 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE SET] y, a continuación, pulse la rueda.

- 10 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.

Día → Mes → Año o Mes → Día → Año

- 11 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

3 Configuración de los ajustes iniciales

- 1 Pulse **⏻** SRC repetidamente para ingresar a STANDBY.
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Repita el paso 3 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.




Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

Predeterminado: **[XX]**

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Activa el tono de pulsación de teclas. ; [OFF]: Se desactiva.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: La hora del reloj siempre se visualiza en la pantalla cuando la unidad está apagada. ; [OFF]: Se cancela.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Seleccione el idioma de visualización para [FUNCTION] y la información de la música, si corresponde.
[ESPAÑOL]	Por defecto, se selecciona [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

RADIO

■ Búsqueda de una emisora

- 1 Pulse  SRC repetidamente para seleccionar RADIO.
- 2 Pulse BAND repetidamente para seleccionar FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Pulse  /  para buscar una emisora.

■ Ajustes en la memoria

Puede almacenar hasta 18 emisoras de FM y 6 emisoras de MW/LW en la memoria.

Almacene una emisora

Mientras escucha una emisora....

Pulse y mantenga pulsado uno de los botones numéricos (1 a 6).

Seleccione una emisora almacenada

Pulse uno de los botones numéricos (1 a 6).

CD/USB/ANDROID

■ Inicie la reproducción

La fuente cambia automáticamente y la reproducción se inicia al cargar un disco o al conectar un dispositivo (dispositivo USB/ dispositivo Android) al terminal de entrada USB.

Para	En la placa frontal
Reproducción/pausa	Pulse 6  .
Retroceder/avanzar rápidamente	Pulse y mantenga pulsado  /  .
Seleccionar una pista/archivo	Pulse  /  .
Seleccionar una carpeta	Pulse 2  / 1  .
Repetir reproducción	Pulse 4  repetidamente.
Reproducción aleatoria	Pulse 3  repetidamente.

AJUSTES DE LAS FUNCIONES

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**

- Para obtener más detalles sobre cada una de las opciones, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES en el siguiente sitio web: <www.kenwood.com/cs/ce/>
- La disponibilidad de cada opción varía según el modelo.

Opciones del menú [FUNCTION]

[DISPLAY]	: Establece su control preferido para la ventanilla de visualización.
[TUNER SETTING]	: Configuración de la fuente de radio.
[USB]	: Configuración utilizando un dispositivo USB.
[SYSTEM]	: Configuración de esta unidad.
[CLOCK]	: Ajusta el reloj.
[ENGLISH]	: Selecciona el idioma para el menú y la información de música.
[РУССКИЙ]	: Selecciona el idioma para el menú y la información de música.
[ESPAÑOL]	: Selecciona el idioma para el menú y la información de música.
[FRANCAIS]	: Selecciona el idioma para el menú y la información de música.
[DEMO MODE]	: Activa o desactiva la demostración en pantalla.

AJUSTES DE AUDIO

Puede establecer sus ajustes de audio preferidos accediendo al menú [AUDIO CONTROL].

Ejemplo de ajuste del nivel de subwoofer

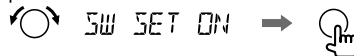
- 1 Pulse AUD para acceder directamente a [AUDIO CONTROL].



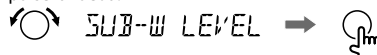
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SUBWOOFER SET] y, a continuación, pulse la rueda.



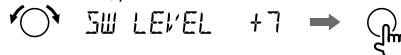
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SW SET ON] y, a continuación, pulse la rueda.



- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SUB-W LEVEL] y, a continuación, pulse la rueda.



- 5 Gire la rueda de volumen para ajustar el nivel de subwoofer y, a continuación, pulse la rueda.



- 6 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.



Nota:

Ajuste [SWITCH PREOUT] a [SUB-W] en el modo de espera antes de realizar los ajustes anteriores.

OTRAS INFORMACIONES

Con respecto a las operaciones de reproducción de la fuente **AUX**, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES en el siguiente sitio web: <www.kenwood.com/cs/ce/>

Nota sobre las especificaciones

Impedancia del altavoz:

4 Ω — 8 Ω

Voltaje de trabajo:

Batería de 12 V CC para vehículos

INSTALAÇÃO/CONEXÃO

▲ Aviso

- Este aparelho só pode ser utilizado com um fornecimento de energia de CC de 12 V, com terra negativa.
- Desconecte o terminal negativo da bateria antes de efetuar as conexões de montagem.
- Não conecte o fio da bateria (amarelo) e o fio da ignição (vermelho) ao chassis do automóvel ou fio terra (preto) para prevenir um curto-circuito.
- Para evitar um curto-circuito:
 - Isole os fios não ligados com uma fita de vinilo.
 - Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.
 - Segure os fios com braçadeiras de cabo e enrole a fita de vinilo em torno dos fios que entrem em contacto com partes metálicas para proteger os fios.

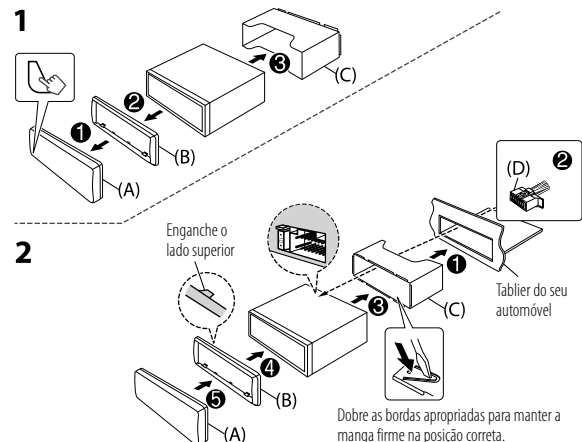
▲ Cuidado

- Para o propósito de segurança, encarregue as ligações e a montagem a profissionais. Consulte o revendedor de áudio para automóveis.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Não toque nas partes de metal deste aparelho durante e logo após a utilização do aparelho. As partes de metal, tal como o dissipador de calor e a caixa ficam muito quentes.
- Não conecte os fios \ominus dos altifalantes ao chassis do automóvel ou fio terra (preto), nem os conecte em paralelo.
- Monte o aparelho num ângulo inferior a 30°.
- Se a cablagem do seu automóvel não tiver um terminal de ignição, ligue o fio de ignição (vermelho) ao terminal na caixa de fusíveis do automóvel que forneça uma energia de CC de 12 V e que seja ligado e desligado pela chave de ignição.
- Mantenha todos os cabos longe das partes metálicas de dissipação de calor.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa para-brisas, etc. do automóvel estão funcionando corretamente.
- Se o fusível queimar-se, primeiro certifique-se de que os fios não estão em contacto com o chassis do automóvel e, em seguida, substitua o fusível por um novo com a mesma capacidade.

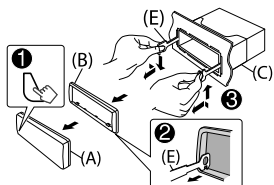
■ Processo básico

- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal \ominus da bateria do automóvel.
- 2 Conecte os fios adequadamente. Consulte “Conexão da cablagem” na página 3.
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel. Consulte a seção de “Instalação do aparelho (montagem no tablier)”.
- 4 Conecte o terminal \ominus da bateria do automóvel.
- 5 Prima \odot SRC para ligar o aparelho.
- 6 Retire o painel frontal e reinicie o aparelho. Consulte “Como reiniciar” na página 4.

Instalação do aparelho (montagem no tablier)



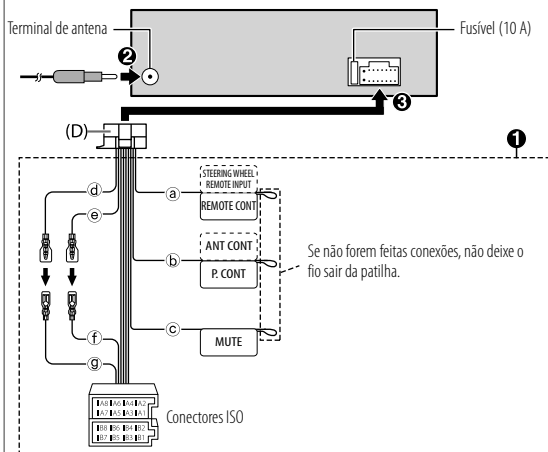
Remoção do aparelho



Lista de peças (fornecidas)

- (A) Painel frontal (x1)
- (B) Placa de guarnição (x1)
- (C) Manga de montagem (x1)
- (D) Cablagem (x1)
- (E) Chave de extração (x2)

Conexão da cablagem



- a** Azul claro/amarelo: Ao adaptador do controlo remoto do volante de direção
- b** Azul/branco: Ao terminal de controlo de energia quando utilizar o amplificador de potência opcional, ou ao terminal de controlo de antena no automóvel
- c** Castanho: Ao terminal que é ligado à terra quando o telefone toca ou durante uma conversação
- d** Amarelo: Fio da bateria
- e** Vermelho: Fio de ignição
- f** Vermelho: A7 do conector ISO
- g** Amarelo: A4 do conector ISO

Pino	Cor e função (para conectores ISO)
A4	Amarelo : Bateria
A5	Azul/branco : Controlo de energia
A7	Vermelho : Ignição (ACC)
A8	Preto : Conexão terra (massa)
B1, B2	Roxo ⊕, Roxo/preto ⊖ : Altifalante traseiro (direito)
B3, B4	Cinzeno ⊕, Cinzeno/preto ⊖ : Altifalante frontal (direito)
B5, B6	Branco ⊕, Branco/preto ⊖ : Altifalante frontal (esquerdo)
B7, B8	Verde ⊕, Verde/preto ⊖ : Altifalante traseiro (esquerdo)

ANTES DE UTILIZAR

IMPORTANTE

- Para garantir a utilização adequada, leia atentamente este Guia antes de utilizar o produto. É especialmente importante que leia e observe os Avisos e Cuidados neste Guia.
- Guarde o Guia em um lugar seguro e acessível para futuras consultas.

▲ Aviso

Não opere nenhuma função que prejudique a sua atenção para uma condução segura.

▲ Cuidado

Definição do volume:

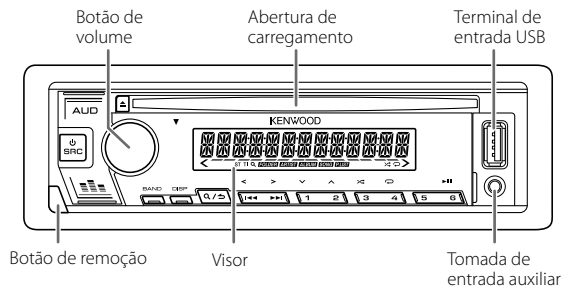
- Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego para prevenir acidentes.
- Baixe o volume antes de iniciar a leitura de fontes digitais para evitar danos aos altifalantes pelo aumento súbito do nível de saída do som.

Geral:

- Evite utilizar o dispositivo externo se o mesmo puder prejudicar a condução segura do veículo.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes. Não aceitaremos nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas de dados gravados.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca coloque nem deixe cair objetos metálicos (moedas ou ferramentas de metal, por exemplo) dentro do aparelho.
- Se ocorrer um erro de disco devido à condensação na lente laser, ejetar o disco e espere que a humidade se evapore.
- Dependendo do tipo do veículo, a antena estender-se-á automaticamente ao ligar o aparelho com o fio de controlo de antena ligado. Desligue o aparelho ou mude a fonte para STANDBY ao estacionar em uma área com um teto baixo.

FUNDAMENTOS

Painel frontal



Colocar	Retirar	Como reiniciar
Para		No painel frontal
Ligar a corrente		Prima SRC . • Mantenha premido para desligar a alimentação.
Ajustar o volume		Rode o botão do volume.
Selecione uma fonte		Prima SRC repetidamente.
Mudar a informação no visor		Prima DISP repetidamente.

INTRODUÇÃO

1 Selecione o idioma de visualização e cancele a demonstração

Ao ligar a alimentação pela primeira vez (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Rode o botão de volume para selecionar [EN] (inglês), [RU] (russo), [SP] (espanhol) ou [FR] (francês), e, em seguida, prima-o. [EN] é selecionado para a configuração inicial. Em seguida, o visor mostrará: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Prima o botão de volume de novo. [YES] é selecionado para a configuração inicial.
- 3 Prima o botão de volume de novo. Aparece a indicação "DEMO OFF".

2 Defina o relógio e a data

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK] e, em seguida, prima-o.

Para ajustar o relógio

- 3 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK ADJUST] e, em seguida, prima-o.
- 4 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o. Horas → Minutos
- 5 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK FORMAT] e, em seguida, prima-o.
- 6 Rode o botão de volume para selecionar [12H] ou [24H] e, em seguida, prima-o.

Para definir a data

- 7 Rode o botão de volume para selecionar [DATE FORMAT] e, em seguida, prima-o.
- 8 Rode o botão do volume para selecionar [DD/MM/YY] ou [MM/DD/YY] e, em seguida, prima-o.
- 9 Rode o botão de volume para selecionar [DATE SET] e, em seguida, prima-o.

- 10 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o. Dia → Mês → Ano ou Mês → Dia → Ano
- 11 Mantenha **Q**/**↵** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q**/**↵**.

3 Ajuste as definições iniciais

- 1 Prima **⏻**SRC repetidamente para entrar em STANDBY.
- 2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 3 Rode o botão do volume para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima-o.
- 4 Repita o passo 3 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.
- 5 Mantenha **Q**/**↵** premido para sair.




Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q**/**↵**.

Predefinição: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Ativa o som de pressão de tecla. ; [OFF]: Desativa.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: A hora do relógio é apresentada no visor mesmo quando o aparelho está desligado. ; [OFF]: Cancela.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Selecione o idioma de apresentação para o menu [FUNCTION] e a informação de música se aplicável.
[ESPAÑOL]	Por predefinição, [ENGLISH] é selecionado.
[FRANCAIS]	

RÁDIO

■ Procura de uma estação

- 1 Prima  SRC repetidamente para selecionar RADIO.
- 2 Prima BAND repetidamente para selecionar FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Prima   para procurar uma estação.

■ Definições na memória

Pode armazenar até 18 estações para FM e 6 estações para MW/LW.

Armazene uma estação

Durante a escuta de uma estação...

Mantenha premido um dos botões numéricos (1 a 6).










Selecione uma estação armazenada

Prima um dos botões numéricos (1 a 6).

CD/USB/ANDROID

■ Inicie a reprodução

A fonte muda e a reprodução começa automaticamente ao carregar um disco ou ligar um dispositivo (dispositivo USB/dispositivo Android) ao terminal de entrada USB.

Para	No painel frontal
Reprodução/pausa	Prima 6  .
Retrocesso/Avanço rápido	Mantenha  /  premido.
Selecionar uma faixa/ficheiro	Prima  /  .
Selecionar uma pasta	Prima 2  / 1  .
Reprodução repetida	Prima 4  repetidamente.
Reprodução aleatoria	Prima 3  repetidamente.

DEFINIÇÕES DAS FUNÇÕES

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.
- 4 Mantenha **Q/↵** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q/↵**.

- Consulte o MANUAL DE INSTRUÇÕES no website abaixo para uma explicação detalhada de cada item: <www.kenwood.com/cs/ce/>
- A disponibilidade de cada item varia dependendo do modelo.

Itens do menu [FUNCTION]

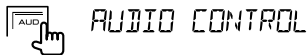
[DISPLAY]	: Define seu controle preferido para o visor.
[TUNER SETTING]	: Definições para fonte de rádio.
[USB]	: Definições para um dispositivo USB.
[SYSTEM]	: Definições para este aparelho.
[CLOCK]	: Ajusta o relógio.
[ENGLISH]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[РУССКИЙ]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[ESPAÑOL]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[FRANCAIS]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[DEMO MODE]	: Ativa ou desativa a demonstração.

DEFINIÇÕES DE ÁUDIO

Podemos fazer suas definições de áudio preferidas no menu [AUDIO CONTROL].

Exemplo de Definição do Nível do Subwoofer

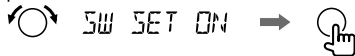
- 1 Prima AUD para selecionar diretamente em [AUDIO CONTROL].



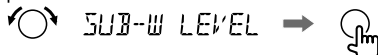
- 2 Rode o botão de volume para selecionar [SUBWOOFER SET] e, em seguida, prima-o.



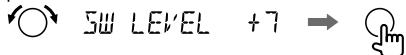
- 3 Rode o botão de volume para selecionar [SW SET ON] e, em seguida, prima-o.



- 4 Rode o botão de volume para selecionar [SUB-W LEVEL] e, em seguida, prima-o.



- 5 Rode o botão do volume para ajustar o nível do subwoofer e, em seguida, prima-o.



- 6 Mantenha **Q/↵** premido para sair.



Nota:

Necessita de definir [SWITCH PREOUT] para [SUB-W] no modo de espera antes que possa fazer as definições acima.

OUTRAS INFORMAÇÕES

Para as operações de reprodução de fonte **AUX**, consulte o MANUAL DE INSTRUÇÕES no website abaixo: <www.kenwood.com/cs/ce/>

Nota para as especificações

Impedância do altifalante:

4 Ω — 8 Ω

Voltagem de funcionamento:

Bateria de automóvel de CC 12 V



- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Android is a trademark of Google LLC.